

№10 AUTUMN 2019

ЖУРНАЛ ДЛЯ
СОТРУДНИКОВ,
ВОСПИТАННИКОВ
И РОДИТЕЛЕЙ

YOUNGZINE

CIS EDUCATION GROUP JOURNAL



**РОЛЬ
ТЕХНОЛОГИЙ В
ОБРАЗОВАНИИ
БУДУЩЕГО**
Technology is The
Future of Education
p.32

**ЖИЗНЬ
НАИЗНАНКУ**
Values-based Living.
Article of VBE
founder Neil Hawkes
p.44

ВДАЛИ ОТ ДОМА
CIS Alumni about
how values help them
after graduation
p.76

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

С радостью представляем вам новый выпуск нашего школьного журнала Youngzine.

Прежде всего, хочется отметить, что CIS Education Group в этом году исполнилось 5 лет. Это не такой большой возраст для школы, но за это время CIS достигла значительных успехов. У нас учатся фантастические дети с высокими амбициями, мы ориентируемся на результаты и выдающиеся достижения, у нас талантливая команда прекрасных учителей, наши выпускники успешны, мы растем. Спасибо всем семьям, которые поддерживали школу в течение этих пяти лет и стали частью CIS. Мы любим Вас!

Наша семья растет с каждым днем, и в этом году мы распахнули двери ученикам в новые кампусы CIS Gorki и CIS Tashkent. Это был поистине летний марафон! Проектные команды работали круглосуточно, спасаясь пиццей и колой по ночам — всё ради одной цели. Такие прекрасные воспоминания! Теперь мы с нетерпением ждем, чтобы весь

DEAR FRIENDS,

We are so excited to introduce this new issue of our school Youngzine. There are so many great things to share!

First of all, CIS Education Group is celebrating its fifth anniversary. It is still in its infancy, but CIS has achieved a lot during these years. We have fantastic children with big ambitions, a focus on results and high achievement, a talented team of great teachers, successful graduates, and we continue to grow. Thanks to all of our families who have supported our schools during these five years and became part of our family. We love you!

Our CIS family is growing day by day and this year we welcome students to our new CIS Gorki and CIS Tashkent campuses. It was really a busy summer! Project teams worked 24/7 having a huge amount of late-night pizza and caffeine to make this happen. Such great memories! We are now looking forward to transferring all of this passion and energy into the success of our students.



этот энтузиазм и энергия превратились в успех наших учеников.

Мы также очень гордимся нашими учителями. Их опыт и культурное разнообразие со всего мира вселяют уверенность ученикам. Именно поэтому воспитанники CIS уникальны и по-настоящему успешны. Спасибо нашим преподавателям, вы – лучшие!

В этом году мы также отмечаем юбилейный десятый номер нашего журнала Youngzine. Мы с гордостью можем заявить, что Youngzine, безусловно, является одним из лучших школьных журналов во всем мире. Поздравляем Youngzine и желаем процветания в будущем!

Все вместе – ученики, родители, учителя, мы оказываем положительное влияние на окружающее нас общество. Я лично горжусь тем, что являюсь частью прекрасной и дружной команды CIS. Мы обязуемся каждый день стремиться к совершенству, чтобы радовать наших детей. Дети наполняют нашу жизнь смыслом и значимостью.

Желаю вам радости и мира в этот праздничный сезон и в наступающем году. Приятного чтения!

We are also very proud of our teachers. They bring experience and diversity from all over the world and encourage students to be confident self-learners. This makes CIS students unique and truly successful. Thank you to our teachers! You are the best!

Last, but not least, this is the 10th jubilee issue of our Youngzine. We can proudly say that our Youngzine is definitely one of the best school magazines in the entire world. Congratulations Youngzine and all the best in the future!

Together, we are making a positive impact around us: students, parents, teachers, friends. I am personally proud to be part of this, and as a whole CIS team, we commit to driving to excellence every day to make our children happy. We are mindful that children make our lives important.

Wishing you joy and peace this holiday season and in the coming year. Enjoy reading!



Ильдар Нафиков
Ildar Nafikov
CEO & Managing Partner
CIS Education Group



76

ВДАЛИ ОТ ДОМА CIS ALUMNI ABOUT VALUES

40

ЦЕННОСТИ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ И В РОССИИ VALUES IN SOUTH KOREA AND IN RUSSIA

44

ЖИЗНЬ НАИЗНАНКУ VALUES-BASED LIVING

Исследование на тему «ценностно-ориентированного образования» · *Research on "value-oriented education"*



ЧЕМУ НАС УЧИТ СПОРТ WHAT WE CAN LEARN FROM SPORTS

Страница / page ▶ 50

КТО ЖИВЕТ НА ДНЕ ОКЕАНА? SEA WORLD WONDERS

Страница / page ▶ 12



56

СЕМЕЙНЫЕ ЦЕННОСТИ В УЗБЕКСКОЙ КУЛЬТУРЕ FAMILY VALUES IN UZBEK CULTURE



ЦЕННОСТИ CIS ГЛАЗАМИ УЧЕНИКОВ CIS VALUES THROUGH THE EYES OF STUDENTS

Страница / page ▶ 72

64

ЦЕННОСТИ ВАЖНАЯ ЧАСТЬ НАШЕГО ВИДЕНИЯ ОБУЧЕНИЯ VALUES ARE AN IMPORTANT PART OF OUR VISION



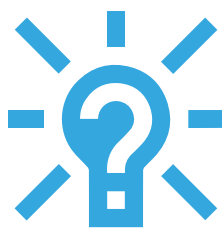
Посол Гамбии о ценностях её семьи
Gambian Ambassador about family values

80

КАКИЕ ЦЕННОСТИ САМЫЕ ВАЖНЫЕ ДЛЯ ВАС? WHAT VALUES ARE THE MOST IMPORTANT TO YOU?

84

НОЯБРЬСКАЯ ВИКТОРИНА NOVEMBER QUIZ



CONTENTS



РЕКОМЕНДАЦИИ ЧИТАТЕЛЕЙ READERS' RECOMMENDATION

Самое интересное от наших читателей
Discover tips and insights from our readers

[Страница / page ▶ 86](#)

88

ГОЛОВОЛОМКИ BRAIN TEASERS

Зарядка для ума · Puzzles to exercise your brain



YOUNGZINE #10

Autumn 2019



EDITOR-IN-CHIEF

Ildar Nafikov

EDITORS

Nadezhda Maleshko
Tatiana Avdeeva

TRANSLATORS

Evgeniy Andreev

PROOFREADERS

Nadezhda Maleshko
Tatiana Avdeeva
MaryKay Gudkova

DESIGNER

Aynur Abdullin

PHOTOGRAPHERS

Alexey Savateev
Maria Dyupovkina
Sergey Popov

ON COVER

Roman Gora

Cambridge Assessment
International Education

Cambridge International School

Журнал распространяется бесплатно на территории Российской Федерации и Узбекистана среди сотрудников, воспитанников и родителей Частного Общеобразовательного Учреждения "Кембриджская Международная Школа".

Подписано в печать 4 декабря 2019 г.

Тираж: 990 экземпляров.



ЮБИЛЕЙ YOUNGZINE HAPPY JUBILEE YOUNGZINE!



Анна Дипчак
Anna Dipchak
Head of Uzbek curriculum
Tashkent Campus

Марат Шемс
Marat Shems
Science Teacher
Tashkent Campus



&



Сонгюн Ли
Seungyeon Lee
Year 10 Student
Tashkent Campus

Первый юбилей в жизни издания является показателем его успешного прохождения проверкой временем. За прошедшие годы Youngzine раскрыл литературные и публицистические таланты многих студентов. В десятом выпуске Youngzine расширяет свою географию и делится интересными событиями из жизни CIS Tashkent. Мы желаем самых животрепещущих тем, интересных интервью, нестандартных решений и, безусловно, талантливых маленьких авторов.

Все это время Youngzine усердно трудился для всех нас. Он сообщал о важных событиях в кампусах CIS, особенно тех, которые касаются наших учеников и учителей. Все они интересны и полезны для нас. Мы должны быть благодарны Youngzine и людям, которые так старательно работают над его созданием. Этот журнал делает нашу школу ярче и лучше благодаря своим блестящим работам. Спасибо Youngzine и поздравляем с юбилейным 10-ым выпуском!

Всегда приятно радоваться за близких людей, пусть это будет: участие в забеге, устройство на работу мечты, покупка нового дома, повышение по должности. За эти годы Youngzine осветил множество наших успехов, да и сам по себе является большим достижением. Бесчисленное количество интервью, рекомендаций книг, обзоров поездок и событий из жизни школы, образовательных новостей - все это огромный труд десятков людей которых мы поздравляем с этим юбилеем!

The first anniversary in the life of the publication is an indicator of the successful passage of the test of time. Over the years, Youngzine has revealed the literary and journalistic talents of many students. And in the anniversary issue, Youngzine expands the geography, including articles by students of the CIS Tashkent. We wish the most burning topics, interesting interviews, innovative solutions and, of course, talented little authors.

Youngzine has worked hard for all of us. It has reported on so many important events at CIS, especially those concerning our students and teachers. All of them are interesting and useful for us to know. Therefore, we must be thankful for Youngzine and people who work so hard to create it. This magazine makes our school brighter and better with their brilliant works. Thank you Youngzine and congratulations on the jubilee 10th issue of the magazine.

A race run, a dream job landed, a new home, a big promotion, a little victory... It's one of life's great joys to see someone you know accomplish what they've been hoping for and working toward. I believe our Youngzine has accomplished a lot in this time: countless interviews, book recommendations, trip reviews, school life events, educational news. Congratulations to Youngzine and to every single person who helps to make it!

 December
2019



Роберт Эллис
Robert Ellis
Head of school
Gorki Campus

Журнал Youngzine № 10, вот это да! Это важная веха в развитии, яркая демонстрация долговечности в рамках CIS Education Group. Такой журнал очень важен для школы, поскольку он дает ученикам возможность выразить себя и свои умения. Оглядываясь назад на более ранние выпуски, безусловно, можно отметить рост журнала в соответствии с темпом развития школы, он содержит ценный материал для всего нашего сообщества и тех, кто хочет присоединиться к нам.

Well done to Youngzine to making it to 10th issue! This is an important developmental milestone as it has clearly demonstrated longevity within the CIS Education Group. A magazine like this is incredibly important to a school group as it gives an avenue for students to express themselves in the medium of print. Looking back on earlier editions, it has certainly grown in line with the schools and is a valuable read for all of our community and those who want to join us.

ШАХМАТЫ CAMBRIDGE CHESS

 16
October

12 октября в кампусе Горки состоялся Кембриджский шахматный турнир. В состязании участвовал 41 спортсмен, и каждый стремился к победе! Меряться силами собрались ученики из всех кампусов Москвы, а также гости из Санкт-Петербурга, которые составили достойную конкуренцию жителям столицы и выиграли несколько призов. В этом году помимо юных шахматистов, в турнире принимали участие родители, которые состязались в составе семейных команд. Спорту все возрасты покорны, и наше соревнование - не исключение. Самому маленькому магистру - всего 5 лет! Поздравляем всех участников и победителей! В этом году у нас девять золотых медалистов: Трегубов Иван, Насиров Акбар, Щепкин Петр, Дедегкаев Давид, Дедегкаева Амира, Гупта Амири, Тимонина Инна, Давыдов Мирон, Гусейнов Эмин! Надеемся увидеть вас в следующем году!

October, 12, Gorki campus became a home for Cambridge Chess tournament - 2019! The tournament welcomed 41 sportsmen, willing to win! Students from all Moscow campuses participated and showed their best. Guest from Saint-Petersburg campus also arrived to take part in the competition and even won prizes! This year several parents competed as members of family teams. We had a great age range - the youngest sportsman was 5 years old! Congratulations to all the winners, here are the gold medalists: Tregubov Ivan, Nasirov Akbar, Scshepkin Petr, Dedegkaev David, Dedegkaeva Amira, Gupta Amily, Timonina Inna, Davydov Miron, Guseynov Emin! Thanks to all participants! Hope to see you next year!



ОСЕННИЙ ФЕСТИВАЛЬ AUTUMN FESTIVAL

31
October

НАШ ОСЕННИЙ ФЕСТИВАЛЬ ПРОШЕЛ 31 ОКТЯБРЯ — ЭТО ДЕНЬ, КОТОРЫЙ ТРАДИЦИОННО ИЗВЕСТЕН В ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США КАК «ХЭЛЛОУИН». МЕРОПРИЯТИЕ БЫЛО НАПОЛНЕНО МНОЖЕСТВОМ ЯРКИХ СОБЫТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ВЕСЕЛУЮ ИГРУ С ДОСТАВАНИЕМ ЯБЛОК ИЗ ТАЗА С ВОДОЙ, ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПЕЧЕНЬЯ, А ТАКЖЕ КОНКУРС ТЫКВ.

Неотъемлемой частью этого праздника стал наш Родительский комитет, который выступил в роли жюри на конкурсе тыкв. Это был не только родительский вклад — многие участники потратили много времени и сил на тыквы (было представлено более 50 тыквенных шедевров), на создание великолепных костюмов для детей. Некоторые костюмы и сама идея поделок из тыкв уходят корнями в упомянутую выше традицию Хэллоуина. Я задумался о происхождении этих традиций, особенно если учесть, что в последний день первого семестра мы планировали провести день Испании и отметить особый праздник «Día de Muertos», т.е. «День мертвых».

Если вы внимательно исследуете историю этого праздника, то увидите, что на самом деле всё взаимосвязано. Хэллоуин связан с кануном Дня всех святых (All Hallows Eve), при этом «Hallow» в переводе со староанглийского означает «Святой», который предшествовал празднику «Дня всех святых» (All Hallows Day), утвержденному Папой Григорием III в середине 8-го века нашей эры. Совсем недавно, в 18-м веке в Северной Америке, Хэллоуин также связали с праздником урожая и переходом от осени к зиме, отсюда и пошла традиция делать лампы из тыкв. «Dias des Muertes» также можно связать с «Днем всех святых» — в этот день мексиканцы вспоминают своих родных, которые ушли из жизни. Мы ясно видим связь между этими днями.

Многие люди воспринимают этот день просто как переход от осени к зиме, и в России мы можем точно увидеть это явление.

Мы отметили оба этих дня с большим воодушевлением и энтузиазмом в кампусе Горки. Такие дни занимают особое место в нашем школьном календаре, так как мы стремимся праздновать культурное многообразие в наших сообществах, проявляя уважение ко всем, и применяем новаторский подход к новым видам деятельности, как одна дружная команда.

OUR AUTUMN FESTIVAL TOOK PLACE ON THE 31ST OF OCTOBER, ON A DAY THAT IS TRADITIONALLY KNOWN IN THE UK AND USA AS HALLOWEEN. WE HAD MANY EVENTS THROUGHOUT THE DAY INCLUDING APPLE BOBBING AND, COOKIE CREATING, AND A PUMPKIN COMPETITION.

Our Parent body was integral to this celebration as they came in and judged our Pumpkin competition. This was not our only parent contribution as many had spent hours creating not just the pumpkins (over 50 were submitted) but also creating a range of amazing costumes for their children. Many of the costumes and indeed the idea of pumpkins came from the tradition of Halloween mentioned above. The day did get me thinking of where this all came from, especially considering the last day of term 1 was going to be our Spanish day, celebrating the special Dias des Muertes, the day of the dead.

If you research this celebration, it does in fact all tie in together. Halloween is linked to All Hallows Eve, with the word Hallow being an old English word for Saint, which preceded All Hallows Day (All Saints Day) which Pope Gregory III instituted in the mid 8th century CE. More recently, in 18th Century North America, Halloween also became linked with a harvest festival and the turning of Autumn to winter, hence the pumpkins. The Dias des Muertes can also be linked to All Saint's day as a day that Mexicans remember those members of their families that have passed on. So we can see how the two days are linked together.

Many people simply see this day as a turning of Autumn to winter and we can certainly see why in Russia.

Here at CIS Gorki we celebrated both days with energy and enthusiasm. Days such as these are important in our school calendar as we look to celebrate diversity within our communities, innovation in how we create new activities and show respect for all in coming together as one.

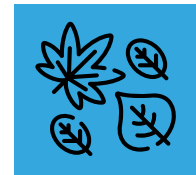


Роберт Эллис
Robert Ellis
Head of school

GORKI CAMPUS



Days such as these are important in our school calendar as we look to celebrate diversity within our communities



Такие дни занимают особое место в нашем школьном календаре, так как мы стремимся праздновать культурное многообразие в наших сообществах

ФЕСТИВАЛЬ БЕГА CAMBRIDGE MILE

27
September

27 СЕНТЯБРЯ В МЕЩЕРСКОМ ПАРКЕ СОСТОЯЛОСЬ ГРАНДИОЗНОЕ СПОРТИВНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ - CAMBRIDGE MILE 2019. В ЭТОМ ГОДУ УЧАСТНИКАМ ЗАБЕГА ОСОБЕННО ПОВЕЗЛО С ПРЕКРАСНОЙ СОЛНЕЧНОЙ ПОГОДОЙ. ПОЗДРАВЛЯЕМ ВСЕХ СПОРТСМЕНОВ И ПОБЕДИТЕЛЕЙ! ВСЕ ВЫ ПОКАЗАЛИ ОТЛИЧНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ! НАДЕЕМСЯ УВИДЕТЬ ВАС В СЛЕДУЮЩЕМ ГОДУ!

Благодарим партнеров за поддержку и участие в нашем мероприятии. Спортивные люди знают: перед тренировкой обязательно нужно разогреть мышцы! Компания Formatfit провела веселую разминку и спортивные активности, зарядив энергией всех участников забега! Дети и взрослые смогли освоить мини-гольф от гольф-клуба «Сколково», а также узнать основные правила игры. Каждый желающий смог оценить великолепное шоу «Керосиновые сказки» от Шоу-ресторана KUPOL и поучаствовать в розыгрыше, а самые творческие личности посвятили время мастер-классам по рисованию от школы искусств Kidsarts. Вместе с нашими юными спортсменами дистанцию пробежал Гарри Поттер, который старался не отставать от бегунов и подбадривать их во время такого тяжелого забега! Спасибо Парку SKAZKA.

В CIS мы верим поговорке "в здоровом теле - здоровый дух", и продолжаем доказывать, что являемся одним из спортивных лидеров среди международных школ.

Присоединяйтесь к сообществу CIS Education Group в Instagram @ciseducationalgroup и будьте в курсе наших мероприятий.

SEPTEMBER, 27, WE SPENT A GREAT TIME TOGETHER DURING CAMBRIDGE MILE 2019. THIS YEAR WE WERE ESPECIALLY LUCKY WITH BEAUTIFUL SUNNY WEATHER. CONGRATULATIONS TO ALL THE SPORTSMEN AND THE WINNERS! ALL OF YOU SHOWED GREAT RESULTS! HOPE TO SEE YOU ALL NEXT YEAR!

We'd like to thank our partners for your support, gifts and bright participation in our sports festival. Sportive people know: before training - warm-up your muscles! Formatfit helped us with fun workout and sports activities, which energized all participants! Children and adults were able to play in minigolf of Skolkovo golf club, could learn the main rules of this game and see if they can hit the bullseye. Everyone could enjoy the magnificent show «Kerosene tales» from restaurant Kupol and take part in the lottery, the most creative people have devoted time to drawing master-classes by art school Kidsarts. To support our sportsmen even the boy-who-lived turned into the boy-who-ran and tried to keep in line with all the runners, cheered them up during such a hard race! Thank you, Harry Potter! (organized by our partner Park SKAZKA).

Our general media partner Rublevka Gold. CIS believes that there is a healthy mind in a healthy body and keeps proving that we are one of the sports leaders between international schools.

Join CIS Education Group and follow our Instagram @ciseducationalgroup to learn more about our events.





➤ Ученики и учителя на награждении Cambridge mile 2019 Award Ceremony



➤ Логотип забега от ученика CIS Winner of logo design competition

В ходе конкурса на лучший символ Cambridge Mile у нас появился новый герой! Мы получили большое количество веселых рисунков и увлекательных историй! Выбрать было сложно!

Представляем вам новый символ Cambridge Mile - Окапи Ульве! "Привет! Меня зовут Ульве! Я родился в стране, где бег - это неотъемлемая часть жизни. С раннего детства я не пропускаю ни одного триатлона, марафона или просто пробежки. Я готов признать, что я довольно неуклюжий, и поэтому постоянно получаю ранки и синяки. Но жизнь научила меня вставать и идти дальше, не оборачиваясь на все плохое, и к таким урокам я прислушиваюсь. Чтобы узнать больше о мире, я приехал сюда и готов пробежать с вами эту милю!"

Также комиссии очень понравился логотип, созданный одним из участников. В будущем мы планируем использовать его. Оба наших победителя являются учениками кампуса Сколково.

The result of our Cambridge Mile Mascot contest is our new hero! We received lots of funny and lovely pictures and interesting stories. It was a hard choice, but here we go!

Please, welcome, Okapi Ulve! "Hi! My name is Ulve! I was born and raised in a country where running is an integral part of life. From early childhood, I have not missed more than one triathlon, marathon or just jogging. I am ready to admit that I am rather clumsy and therefore constantly get wounds and bruises. But life taught me to get up and move on without looking at all the bad things and I listen to such lessons. I came here to explore this world and ready to run this mile with you!"

We also adored the logo, created by one of the participants. We are going to use it in the future.

Both winners are from CIS Skolkovo.



➤ Символ Cambridge Mile - Окапи Ульве
New mascot for Cambridge Mile - Okapi Ulve

КТО ЖИВЕТ НА ДНЕ ОКЕАНА? SEA WORLD WONDERS



3
October

3 ОКТЯБРЯ 2019 ГОДА УЧЕНИКИ КАМПУСА ГОРКИ ХОДИЛИ В «ОКЕАНАРИУМ КРОКУС СИТИ». УТРОМ ВСЕ КУРАТОРЫ СОБРАЛИ СВОИ КЛАССЫ И ПРИГОТОВИЛИСЬ К ЭКСКУРСИИ НА АВТОБУСЕ. МС. ВЕНДИ (РУКОВОДИТЕЛЬ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ) И МР. РОБ (ДИРЕКТОР CIS GORKI) ПОЖЕЛАЛИ РЕБЯТАМ И УЧИТЕЛЯМ ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЙ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ПОЕЗДКИ.

Через 30-40 минут мы добрались до океанариума, и, помахав автобусу на прощанье рукой, ученики спешно стали заходить в это великолепное здание. Внутри оно оформлено подвешенными под потолком фигурами медуз, все вокруг в синих оттенках, а по углам – зеленая подсветка, живые и искусственные деревья, листья, кустарники... В Океанариуме представлено 500 видов рыб со всего мира.

Океанариум разделен на три зоны и на зоопарк. Экскурсовод начала рассказ с рыб в маленьких аквариумах. У каждого аквариума были таблицы с описанием вида рыб, которые там плавают, и с указанием, из какой они части света. В первой зоне чаще всего встречались рыба-клоун, рыба-наполеон, морской ёж, тихоокеанский синий хирург, и рыбы самых разных размеров и окрасок: розовые, оранжевые, белые, голубые, желтые и черные. А у некоторых даже была золотистая, серебристая или просто переливчатая чешуя.

Обитатели второй зоны океанариума – большие рыбы и млекопитающие, например, байкальская нерпа и индийская серая акула, терапон и сиамские крокодилы, африканские протоптеры и арапаймы. Гвоздем программы стали нерпы, потому что они делали разные трюки и прыгали группами синхронно и по отдельности. Внимание учеников также привлекли фламинго с черепахами, благодаря своей яркой окраске и экзотичности.

Третья зона океанариума напоминала зоопарк. Там были разные породы обезьян, живущие семьями, броненосцы, кенгуру, птицы-носороги и попугаи. Там было и такое животное, которого все боялись, но все же брали в руки... Это была змея!

ON THE 3RD OF OCTOBER 2019 THE WHOLE CIS GORKI CAMPUS WENT TO THE CROKUS CITY OCEANARIUM. IN THE MORNING ALL THE FORM TUTORS GATHERED THEIR CLASSES AND PREPARED FOR THE EXCURSION ON THE BUS. MS. WENDY (HEAD OF PRIMARY) AND MR. ROB (PRINCIPLE OF CIS GORKI) WISHED THE CHILDREN AND STAFF A KNOWLEDGE-FILLED AND WONDERFUL TRIP BEFORE THEY SET OFF.

After a 30-40 min drive to the Oceanarium, the bus waved goodbye as the students were eagerly walking into the majestic building. Inside, the establishment was decorated with jellyfish dangling from the ceiling, different shades of blue and green lights shining in the corners and real and faux trees, leaves, bushes etc. The Oceanarium has over 500 fish from all over the world.

There were three different parts to the Oceanarium and a zoo, so the tour guide started with the fish in the smaller fish tanks. At every fish tank there were description boxes discussing what type of fish that is swimming in the tank and where it originates from. The most common fish shown in the first part were Clown fish, Napoleon fish, Hedgehog fish, Pacific Blue tangs, all different sizes and colours including: pink, orange, white, blue, yellow and black. A couple of them even had gold or silver speckled scales or just iridescent scales.

The second part of the Oceanarium was inhabited by bigger fish like Baikal Seals and Gray Sharks, Tiger fish and Siamese Crocodiles, African Protopters and Arapaima. The seals were the main attractions as they were very big and did tricks and jumps in groups and by themselves. There were Flamingos and Turtles too that also attracted students because of their bright colours and because they were unexpected.

The third part of the Oceanarium was more or less like a Zoo. There were many breeds of Monkeys that had families, Armadillos, Kangaroos, Hornbills, and Parrots. However, there was one animal that many people were scared of but still held... The Snake!



**Нене Джеллоу
Neneh Jallow
Year 7 Student**

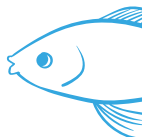
GORKI CAMPUS

Макс Эллис / Я бы оценил эту экскурсию на 3.5 звезды, в лесном питомнике был странный запах, змеи были сухими, зато нерпы, обезьяны и пингвины мне понравились.



**Year 8 student
Gorki Campus**

Max Ellis / I would rate the school trip 3.5 stars, the forest smelled weird and the snakes were dry, however the seals, monkeys and penguins were cute.



**Year 6 student
Gorki Campus**

Елизавета Егорова / Там такие классные рыбы и другие симпатичные животные — даже несмотря на то, что я боюсь змей и пресмыкающихся.

Elizaveta Egorova / The fish were cool and the other animals were cute, even though I am scared of snakes and reptiles.

Ульяна Игнатова / Экскурсия была очень увлекательной! Мне понравились рыбы и другие животные, так здорово было подержать огромную змею.



**Year 6 student
Gorki Campus**

Uliana Ignatova / It was great fun, I liked the fish and other animals and it was fun holding the big snake.



**Teacher
Gorki Campus**

Эмма Соутерн / Я думаю, это была приятная поездка, и мне нравится, что мы создаем прекрасную школу и сообщество.

Emma Southern / I think that it was a lovely trip, and I love that we are building a beautiful school and community.

Энтони Кьюриос / Мне экскурсия очень понравилась, мы с мистером Оливером отвечали за младшие классы, поэтому наблюдать за тем, сколько радости у них вызвали рыбы и акулы, было изумительно.



**Spanish Teacher
Gorki Campus**

Antoni Quiros / I really enjoyed it, me and Mr. Oliver were in charge of the younger kids, so it was amazing to see them excited about fish and sharks.





ПЛАНЕТА CIS PLANET CIS



Кэйтлин Макдиармид
Caitlyn McDiarmid
Year 4 Class Teacher

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Клуб журналистики

Несколько лет назад в кампусе Санкт-Петербурга мы запустили проект под названием «Планета CIS». Цель проекта – использование цифровой платформы (в данном случае, цифрового журнала), чтобы родители наших учеников получили представление о том, что происходит в течение дня в школе.

«Планета CIS» преобразуется каждый год, и, на мой взгляд, она становится все лучше и лучше. В первый год практически всем проектом руководили учителя, но сейчас спустя 5 лет, его почти полностью курируют ученики.

Встречи клуба журналистики проводятся один раз в неделю (официально – хотя сейчас многие ученики, как и раньше, трудятся дома или даже во время перемены, чтобы уложиться в сроки!). Наш журнал выходит в электронном виде

один раз в четверть.

Наши встречи проводятся под присмотром ученика Year 10, самого опытного члена клуба, ребята делают всё сами – от подготовки статей до выбора иллюстраций и работы над макетом каждой страницы.

С нетерпением хочется увидеть, что же они придумают в этом году. Я знаю, что это будет потрясающий шедевр, учитывая их самоотверженность и креативность в любом деле. В качестве доказательства, ознакомьтесь с некоторыми кульминационными работами 1-го издания семестра 2019/2020!

Journalism Club

A few years ago, we started a project at our CIS St Petersburg campus called Planet CIS. The goal was to use a digital platform (in this case, a digital magazine) to give our parents a glimpse of what happens during the school day.

Planet CIS changes a little bit each year and, in my opinion, it just keeps getting better and better. In its first year, the project was almost entirely teacher-led, but now, in our fifth year, it is almost entirely student-led. The Journalism Club meets once a week (officially – although many students, past and present, have been known to work at home or even give up their break times to meet our deadlines!). Our magazine is published digitally once a term.

Our meetings are co-led by our longest-serving member, a Year 10 student, and

На мой взгляд, можно с уверенностью сказать, что мы, учителя CIS, всегда ищем пути совершенствования, чтобы наши классы, ученики и школа становились лучше, чем они есть в настоящее время.



I think it is safe to say that at CIS we (the teachers) are always looking for ways to improve – for our classrooms, our students, and our school be better than they currently are.

everything from writing the articles to choosing pictures to work on the layout of each page is done by the students.

I can't wait to see what the students come up with this year. I know that with their dedication and creativity, whatever they do will be absolutely brilliant – and to prove it to you, here is a little peek at our 2019/2020 Term 1 edition!



Варвара Баушева
Varvara Bausheva
Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Еда

Еда - замечательный продукт! Еда может быть полезной или вредной для здоровья. Я рекомендую вам придерживаться здоровой диеты с овощами.

Еда может быть канадской, американской, испанской, русской, корейской, английской, немецкой, японской, малазийской, китайской, французской и многих других стран!

Я люблю поесть! Надеюсь, вы тоже!

Food

Food – a fabulous product! Food can be healthy or unhealthy. I recommend that you eat a healthy diet with vegetables. Food can be Canadian, American, Spanish, Russian, Korean, English, German, Japanese, Malaysian, Chinese, French, and many more!

I love food! And I want you to love it too!



Габриэль Хильдебранд
Gabriel Hildebrand
Year 10 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Мы за Ecosia!

В современном обществе мы много времени проводим в Интернете ... очень много времени. Учитывая огромные масштабы обезлесения и разрушения среды обитания, не лучше ли сажать деревья во время просмотра веб-страниц? Поэтому я представляю вам ECOSIA! 80% доходов этой потрясающей поисковой системы расходуется на посадку деревьев в тех регионах планеты, где они больше всего нужны: в Африке, Бразилии и Азии.

Более того, это совершенно бесплатный ресурс! Если вам интересно, зайдите на сайт: <http://info.ecosia.org/>

Go Ecosia!

In today's society, we browse... a lot. Coupled with the massive amount of deforestation and habitat destruction, wouldn't it be better to plant trees while browsing through the web?

To achieve this aim, I present to you ECOSIA! This incredible search engine uses 80% of its income to plant trees in the areas around the world where they are needed most: Africa, Brazil, and Asia.

And the best part? It's completely free! For those who are interested, visit: <http://info.ecosia.org/>



Ирина Кадис
Irina Kadis
Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Леса

В России много лесов и все они прекрасны. Если вы спросите у людей, что такое лес, вероятно, вы услышите разные ответы, потому что лес – активно развивающееся и комплексное живое существо. Обезлесение – процесс, в результате которого леса потребляют для других целей путем вырубki деревьев для очистки земель. Поскольку население Земли составляет 7 миллиардов человек, нам нужно больше земельных участков, чтобы строить города, выращивать скот и продукты питания. Люди зарабатывают деньги на вырубке леса и продажах пиломатериалов и древесины, которые перерабатывают в другие продукты, такие как бумага. Возможно, через 100 лет леса полностью исчезнут...

Forests

Russia has many forests and are all beautiful. Ask several people what a forest is: their answers will probably all be different. That is because forests are busy and complex living things.

Deforestation is when forests are converted for other purposes by cutting down the trees to clear the land. With 7 billion people on the planet, we need more land to build cities, raise livestock, and grow food. People make money by clearing the forests and selling lumber and wood to be converted into other products, such as paper. In 100 years, there might be no forests left...

МЕЖДУНАРОДНАЯ НЕДЕЛЯ В CIS СКОЛКОВО INTERNATIONAL WEEK IN CIS SKOLKOVO



Кристофер Хебброн
Christopher Hebbon
Class Teacher

SKOLKOVO CAMPUS

ТАИЛАНД

В день иностранных языков в 1-й четверти классу 5С посчастливилось принимать у себя особых гостей. Наши посетители из посольства Таиланда в Москве провели семинар о своей стране, и мы все вместе приготовили традиционные тайские сладости!

Вера и Дина сказали, что это было действительно весело: «Они подготовили презентацию Powerpoint с фотографиями короля Таиланда. Мы узнали много нового и интересного, например, в Бангкоке живет больше людей, чем во всем остальном Таиланде!»

«Мы раскрасили сладости и сделали их в форме разных фруктов, к примеру, в форме ананасов. Они красивее настоящих, но мне они не очень понравились!»

Бен и Дима добавили: «Они задавали нам вопросы о Таиланде, и если мы отвечали правильно, то получали призы! Мы выучили такие фразы, как «Саватди», что означает «привет».

«Мы делали лакомства, превращая шарики теста в различные формы: морковь, яблоки, кукуруза. Было очень вкусно!»

Гости были приятно удивлены знаниями детей о Таиланде, их энтузиазмом в изучении и приготовлении традиционных тайских сладостей.





THE VISITORS WERE IMPRESSED WITH THE CHILDREN'S KNOWLEDGE ABOUT THAILAND AND THEIR ENTHUSIASM FOR LEARNING MORE AND MAKING THE TRADITIONAL THAI SWEETS.

THAILAND AND THAI SWEETS

For "languages day" in Term 1, class 5C was very fortunate to have some special guests in their class. Our visitors were from the Thai Embassy in Moscow and they ran a workshop about Thailand and helped us to make traditional Thai sweets!

Vera and Dina both said that it was really fun. "They did a powerpoint where we saw photos of the king of Thailand and learned some facts about Thailand, such as more people live in Bangkok than in the rest of Thailand put together!"

"We coloured the sweets and made them in different fruit shapes, like pineapples. They are more beautiful than ours but I didn't like them very much!"

Ben and Dima added, "They asked us questions about Thailand and if we answered correctly we got a prize! We learned phrases such as 'Sawasdee' which means hello."

"We made the sweets by rolling balls of dough into different shapes, like carrots, apples, and corn. They gave us more sweets and I enjoyed them!"

The visitors were impressed with the children's knowledge about Thailand and their enthusiasm for learning more and making the traditional Thai sweets.



Фариз Амирасланов
Fariz Amiraslanov
Year 8 Student

SKOLKOVO CAMPUS

РЕСПУБЛИКА КИПР

Консул из посольства Республики Кипр оказался очень дружелюбным человеком, и я с удовольствием съездил бы на Кипр еще раз, чтобы увидеть все достопримечательности.

Я уже бывал там, и мне очень понравилось, потому что там теплая погода и дружелюбные люди. За эти две недели у меня появились друзья, и мы до сих пор с ними общаемся! А еще мне понравились экстремальные водные виды спорта, которыми там занимаются!

АВСТРИЯ

Мне также понравилась презентация об Австрии, потому что раньше я ничего о ней не знал, и мне очень понравился консул — она была дружелюбная и рассказала много интересного.

Я ни разу не был в Австрии, но после презентации мне захотелось туда поехать. Мне показалось, что там очень мило и уютно, и я слышал много восторженных отзывов от мамы, которая уже ездила в эту прекрасную страну.



CYPRUS

I was very happy when Cyprus representative came because I've been there. The ambassador was very friendly and I would like to visit Cyprus again and this time to see the landmarks that the ambassador told us about.

I like Cyprus considering that I've been there and I enjoyed it because of its hot weather and friendly people. I made some friends there in two weeks and still stay in touch with them! I also really liked their extreme water sports and the service was awesome!

AUSTRIA

I liked the presentation about Austria because previously I knew nothing about it and I liked the ambassador. She was very friendly and told us a lot. I have never been to Austria but after the presentation, I want to visit it. It seems like a very nice and cozy place and I also have a lot of positive responses about Austria from my mom because she's been there.



Самира Самигуллина
Samira Samigullina
 Year 8 Student

SKOLKOVO CAMPUS

КУБА

Посол Кубы вместе с помощником прибыл во вторник 26 сентября. С собой у них были интересные и великолепные сувениры, они были настолько красивые и яркие, что мне долго не удавалось отвести от них взгляд. Это потрясающее

ощущение – слушать рассказы людей именно ЭТОЙ страны, ведь они поведают тебе настоящие, а не выдуманные истории! Когда ты читаешь информацию в Интернете, не всегда можно быть уверенным, что это истинные факты. Посол Кубы, мистер Виктор Мануэл, и его помощник, мистер Родригес Етчеверри, рассказали нам о своей культуре (мне она показалась очень необычной), истории и то, какое влияние она оказывает на страну в данный момент, об известных географических объектах, об экономике и, разумеется, о туризме. У меня дыхание перехватывало, слушая все это! Невероятно, что я слышу это все от самого посла Кубы!

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Из Новой Зеландии приехал секретарь посла – Марк Вестенра. Его рассказ был посвящен тому, насколько природа страны захватывает дух, как она уникальна и красива. Также он много говорил

о культуре, известных географических достопримечательностях, религии, экономике и истории. Я очень горжусь тем, что такой известный человек смог посетить нашу школу. Это был действительно интересный рассказ, слушать который было одно удовольствие. Мне очень понравилась презентация секретаря посла, которая вызвала огромное желание побывать в этой удивительной стране. Пожалуй, климат здесь идеален для проживания, а попробовать их национальную еду и посетить один из национальных фестивалей – одно удовольствие. К тому же природа и животные здесь явно мне по душе. Было бы замечательно полететь на этот остров, хотя это очень далеко и дорога займет много времени.



CUBA

Cuba's ambassador and his assistant came on Thursday 26th of September. The

ambassador and his helper came with some interesting and stunning fact files and they were so beautiful and colorful. I even couldn't take off my eyes from it. It was very fascinating to listen to people who are from that country, so they now the real true information, and when you look in the internet, you are not confident that this information is true. The ambassador MR Victor Manuel and his helper MR Rodriguez Etcheverry told us about their culture, (which was unusual for me) about their history and what impact it has on the country now; about famous geographical

places, about their economy and of course about tourism. When I was listening to it, it took my breath and it was fabulous being able to listen about all this information from their ambassador!

NEW ZEALAND

The ambassador from New Zealand didn't come himself, came his secretary - Mark Westenra. He told us about how exciting is New Zealand and how unique and beautiful it is. He told us about their culture, famous geographical places, their religion, economy and history. I was proud that

such a famous person is visiting our school. It was very interesting to listen to him. I liked the presentation of the secretary of the ambassador. After the presentation I want to visit New Zealand. They have a perfect climate, and I would like to try their national food and visit one of the national festivals. Moreover I like their nature and animals. It would be amazing to fly to this island, but it is such a long way to there and it takes much of your time to get there.





МУДРОСТЬ В СФЕРЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

International Words of Wisdom

Вы когда-нибудь задумывались над тем, каково это жить и работать в чужой стране? Как бы вы представляли вашу культуру, ваше сообщество, ваше правительство в чужой стране? Ученики CIS Санкт-Петербург тоже захотели это узнать!

Have you ever wondered what it might be like to live and work in a foreign country? What would it be like to represent your culture, your community, even your government in a foreign country? Well, the students at CIS Saint Petersburg want to know, too!



**Дипломатическая
неприкосновенность
в действительности
является мифом, все
консулы и послы обязаны
поддерживать
высочайший уровень
уважения и приличия,
работая за границей**

В первой четверти нового учебного года учащиеся Year 8 кампуса CIS Санкт-Петербург начали реализовывать проект «Международные консульства и посольства». Суть проекта состоит в том, чтобы исследовать посольства или консульства в своем городе, написать письмо одному или нескольким сотрудникам консульства с приглашением посетить нашу школу и поделиться своим опытом и знаниями в области международных отношений.

22 октября наша школа удостоилась чести принимать в гостях г-на Кристаса Брусбардиса, Генерального консула Латвии. По такому особому случаю наши ученики собрались в школьной библиотеке. В начале разговора г-н Брусбардис поделился с нами тем, каково это - быть Генеральным консулом и что входит в круг его обязанностей. Он подробно рассказал о том, как Генеральный консул и посол страны выступают в качестве своего рода связующего звена между правительствами стран. Он подчеркнул некоторые трудности этой должности и то, как он регулярно справляется с ними.

Затем наши ученики задавали ему вопросы. Ребятам было интересно узнать больше о карьерном росте в сфере международных отношений, о трудных задачах жизни и работы международного плана, услышать его советы и то, что скрывается



In the first term of the new school year, the Year 8 students at the Saint Petersburg CIS Campus began a project on International Consulates and Embassies. Students were expected to research embassies or consulates in their city and write a letter inviting one or more members of consular staff to visit our school and share some of their experience and expertise in international relations.

On October 22, our school was honored to have Mr. Kristaps Brusbardis, the Latvian Consulate General visit. Our students gathered in the school library for this special occasion. Mr. Brusbardis began his talk by sharing what it is like to be a Consulate General and the kinds of responsibilities he has. He detailed how the Consulate-General and the Ambassador of a country act as a sort of communicator between governments. He stressed some of the challenges of this position and how he negotiates these regularly.

Later, our students had some questions for him. Our students were interested to know more about how they can choose a career in international relations, what is challenging about living internationally, what advice he had for them, and the truth behind the myth of international diplomatic immunity.

Mr. Brusbardis provided some interesting and insightful responses to these questions. He claimed that those involved in international relations come



за мифом о международной дипломатической неприкосновенности.

Г-н Брусбардис дал несколько интересных и проницательных ответов на эти вопросы. Он утверждал, что люди, связанные со сферой международных отношений, имеют различное происхождение, образование и не всегда начинают готовиться к этой профессиональной деятельности во время обучения. Однако он отметил, что изучение предмета международных отношений в университете, безусловно, пойдет на пользу. Многие из наших учеников имеют преимущество в том, что они говорят на разных языках и свободно говорят по-английски. Это очень важное преимущество для тех, кто хочет связать свою работу с международными отношениями.

Г-н Брусбардис также рассказал нам о многих проблемах, с которыми сталкиваются сотрудники консульства за границей. Интересно заметить,

from a variety of backgrounds and education and did not necessarily prepare for this career during their education. However, he noted, studying the subject of International Relations in university would certainly be advantageous. Many of our students have the advantage of being multi-lingual and fluent academically in English. This is a very important advantage for those interested in pursuing a career in international relations.

Mr. Brusbardis also shared that he and the consular staff face many challenges living abroad. Interestingly, the most notable of these being the challenges related to the climate of where he is posted. He advised our students that they should be mindful of what they post online as this can follow them into their careers. Finally, he made it clear that diplomatic immunity was indeed a myth, all consulates and ambassadors were required to maintain the highest level of respect and decorum when working abroad.



что наиболее заметными из них являются проблемы, связанные со средой, в которой размещают посты о нем. Он посоветовал нашим ученикам внимательно и осторожно относиться к тому, что они публикуют в Интернете, поскольку это может повлиять на их карьеру. Наконец, он ясно дал понять, что дипломатическая неприкосновенность в действительности является мифом, все консулы и послы обязаны поддерживать высочайший уровень уважения и приличия, работая за границей.

В целом, встреча оказалась очень поучительной для многих наших учеников, проявляющих интерес к международным отношениям. Будем надеяться, что подобные встречи с другими Генеральными консулами в Санкт-Петербурге пойдут на пользу нашим ребятам.



Кейси Барнс
Casey Barnes
Assistant Head of Secondary

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Diplomatic immunity was indeed a myth, all consulates and ambassadors were required to maintain the highest level of respect and decorum when working abroad

Overall, this was a very insightful experience for many of our students who have an interest in International Relations. Our students will hopefully benefit from future visits like this from other Consulate Generals in the Saint Petersburg area.

**В КУЛЬТУРНОЙ
СТОЛИЦЕ**
**GETTING TO KNOW
SAINT PETERSBURG**



ЧТО ЖЕ САМОЕ ИНТЕРЕСНОЕ В ЖИЗНИ ШКОЛЫ КРОМЕ УРОКОВ, СТОЛОВОЙ И КРУЖКОВ? КОНЕЧНО ЖЕ, ЭКСКУРСИИ И ПОЕЗДКИ! КАМПУС ГОРКИ НЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЗ ЭТИХ ПРАВИЛ. ОДИН ИЗ ОСНОВОПОЛАГАЮЩИХ АСПЕКТОВ ЭТИХ ПОЕЗДОК — НЕ ТОЛЬКО ВЕСЕЛО ПРОВЕСТИ ВРЕМЯ, НО И ПОЗНАКОМИТЬСЯ С ДРУГИМИ УЧЕНИКАМИ, УЗНАТЬ КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ, А ТАКЖЕ НАУЧИТЬСЯ БЫТЬ БОЛЕЕ САМОСТОЯТЕЛЬНЫМИ.



WHAT IS THE MOST INTERESTING THING IN THE LIFE OF THE SCHOOL, EXCEPT FOR THE LESSONS, THE DINING ROOM AND THE AFTERSCHOOL CLUBS? OF COURSE, EXCURSIONS AND TRIPS! THE GORKI CAMPUS IS NO EXCEPTION TO THESE RULES. ONE OF THESE FUNDAMENTAL TRIPS IS NOT ONLY TO HAVE FUN, BUT ALSO TO GET TO KNOW OTHER STUDENTS, GAIN KNOWLEDGE AND CULTURAL VALUES FROM A NEW PLACE, AND ALSO LEARN TO BE MORE INDEPENDENT.



В стенах нашего кампуса успешно реализуется программа мирового наследия. С самого начала года, как только учебный процесс налажился, вместе с учениками других кампусов (Сколково и Москвы) мы успешно посетили самый культурный город нашей страны. Как вы уже догадались – это Санкт-Петербург.

За три столетия Санкт-Петербург стал одним из красивейших городов мира. Это понимаешь сразу же когда выходишь на привокзальную площадь и начинаешь движение по Невскому проспекту. Наши ученики и родители сразу заметили эту красоту в выдающихся архитектурных и инженерных сооружениях, парках, мостах, монументах и произведениях скульптуры, которыми столь богат Санкт-Петербург.

Первым делом мы посетили давно уже нами излюбленный ресторан Jamie's Italian.

Наши маленькие кулинарные шефы получили мастер класс по изготовлению медовика, а также побаловали своим произведением родителей и учителей.

В этот раз нам удалось посетить храм «Спас на Крови», одна из основных «must see» (обязательный для просмотра) достопримечательностей в Северной столице. Этот храм знаменит своей необыкновенной историей, а также красотой внутри и снаружи. Стоит выделить отделку из камня, а также неповторимую мозаику, - всё это не перестает восхищать.

За три столетия Санкт-Петербург стал одним из красивейших городов мира.

The World Heritage Program has been successfully implemented on the walls of our campus. This year we successfully visited the most cultural city of our country. As you may have guessed, this is St. Petersburg.

For three centuries, St. Petersburg has developed as one of the most beautiful cities in the world. You understand this immediately when you go to the forecourt and start moving along Nevsky Prospect. Our students and parents immediately noticed this beauty in all these outstanding architectural and engineering structures, parks, bridges, monuments and sculptures, which St. Petersburg is so rich in.

First of all, we visited our favourite restaurant Jamie's Italian for a long time.

Our little culinary chefs received a master class on the production of honey cake, and also indulged their parents and teachers with their work.

This time we managed to visit the Church of the Savior on Blood, one of the main “must-see” in the Northern capital. This temple is famous for its extraordinary history, as well as the beauty both inside and out. Separately, you can highlight the stone trim, as well as the unique mosaic - all this does not cease to amaze.

Our next stop was the no less famous Russian Museum. Our students managed to get to know the masterpieces of the 19th century and their authors better. In this place I.E. will not leave anyone indifferent. Repin, I.K. Aivazovsky and many other great artists whose names the whole world knows. These are the same pictures that we saw earlier in history textbooks and at the art lessons, and now we were able to see them with our own eyes. Also, our students had a unique opportunity to see art objects from around the world and get acquainted with the masterpieces of various eras - from statuettes and primitive weapons of the Stone Age to magnificent paintings by French impressionists, and most importantly to go through all this in the quest format.

The next day was dedicated to the fortified city of Kronstadt, which is located on the island of Kotlin in the Gulf of Finland. So, our students visited the sights of the city, visited the anchor square and enjoyed the view of the city from under the dome of the temple.

For three centuries, Saint Petersburg has developed as one of the most beautiful cities in the world.



Следующей нашей остановкой был не менее знаменитый Русский музей. Нашим ученикам удалось поближе познакомиться с шедеврами XIX века и их авторами. В этом месте картины И.Е. Репина, И.К. Айвазовского и многих других великих художников, чьи имена знает весь мир, не оставят равнодушными никого. Это те самые картины, которые мы видели раньше в учебниках истории и на уроках изобразительного искусства, а теперь мы смогли их увидеть воочию. Также нашим ученикам выпала уникальная возможность увидеть предметы искусства со всего мира и познакомиться с шедеврами самых разных эпох – от статуэток и примитивного оружия Каменного Века до великолепных полотен французских импрессионистов, а самое главное пройти всё это в формате квеста.

Следующий день был посвящен городу-крепости Кронштадт, который расположен на острове Котлин в Финском заливе. Там наши ученики посетили достопримечательности города, посетили якорную площадь и насладились прекрасным видом из-под купола храма.

Не оставила равнодушным и поездка на легендарном пароме «Рипербан». Именно на нём когда-то выступали легендарные The Beatles, Queen и The Rolling Stones, а также неоднократно совершались круизы по Северному морю.

Ну а венцом программы был увлекательный квест-тимбилдинг Форт Боярд. Наши команды, проходя испытания, соревновались за право забрать золотые монеты из сокровищниц. Показав свою ловкость и смекалку, преодолев практически все состязания, ребята получили свой сундук с сокровищами!

Впереди ребят ждут увлекательные международные поездки в Мюнхен-Нойшванштайн, а также в Лондон-Оксфорд!



The ride on the legendary «Riperban» ferry did not leave indifferent. It was on it that the legendary The Beatles, Queen, and The Rolling Stones once performed, and cruises on the North Sea were repeatedly made.

Well, the crown of the program was an exciting quest team-building «Fort Boyard». Our teams, passing the tests, competed for the right to collect gold coins from the treasures. Having shown their agility and ingenuity, having overcome almost all competitions, our students got their treasure chest!

Fascinating international trips to Munich-Neuschwanstein, as well as to London-Oxford, are still ahead of the guys!



Евгений Васильев
Evgeny Vasilyev
Clubs and Events
Coordinator

GORKI CAMPUS

ОТКРЫТИЕ КАМПУСА В ТАШКЕНТЕ OPENING OF THE NEW CAMPUS IN TASHKENT



Руслан Галимзянов
Ruslan Galimzyanov
Head of operations

TASHKENT CAMPUS

**We
hosted more
than 100
guests and
talked about
our plans in
opening one
of the best
schools in the
region** ■

БОЛЬШОЙ ЧЕСТЬЮ И ГОРДОСТЬЮ ДЛЯ НАС ВСЕГДА ЯВЛЯЮТСЯ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ОТЗЫВЫ О НАШЕЙ ШКОЛЕ ОТ НАШИХ УЧЕНИКОВ И РОДИТЕЛЕЙ. ПОЛУЧЕНИЕ И ОБРАБОТКА ОБРАТНОЙ СВЯЗИ ЗАЧАСТУЮ ПРИВНОСИТ В РАБОТУ МНОЖЕСТВО ПОЛОЖИТЕЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ, И В НАШЕМ СЛУЧАЕ ЭТО ПРИВЕЛО К ОТКРЫТИЮ КАМПУСА В УЗБЕКИСТАНЕ – НАШЕЙ ПЕРВОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКСПАНСИИ.

Мы проводили ряд переговоров с потенциальными партнерами с осени 2017 года и, наконец, заключили сделку с господином Мурадом Назаровым, владельцем и генеральным директором компании Murad Buildings, которая в то время строила школу и детский сад. В 9 номере Youngzine вы можете прочитать статью о нем, его жизненной философии и семье. Мы подписали двустороннее соглашение в начале марта и начали наше долгое и увлекательное образовательное приключение.

Площадь соответствующих зданий (школы и детского сада) составляет 8000 и 4000 кв. м, а вместимость - 540 и 200 учеников, соответственно. В зданиях есть много зон для специальных помещений, таких как научные лаборатории, библиотеки, спортивные и актовые залы.

У нас был довольно жесткий план проекта, потому что между принятием соглашения и открытием нового учебного года оставалось всего 6 месяцев. В связи с этим, был проделан огромный объем различных работ:

1. Открытие приемной комиссии
2. Маркетинговые мероприятия и рекламные кампании
3. Поиск и приглашение на работу одного из лучших директоров школ
4. Большие, но успешные приключения с закупками: немецкая и финская мебель, книги из Кембриджа, IT и сетевое оборудование
5. Многочисленные интервью с потенциальными учителями со всего мира: Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия
6. И, конечно, тесная координация со строительной командой

IT'S ALWAYS A BIG HONOR AND SOURCE OF PRIDE TO GET POSITIVE FEEDBACK ABOUT OUR SCHOOL FROM OUR STUDENTS AND PARENTS. ONE OF THOSE FEEDBACK SESSIONS CONVINCED US OF THE POSSIBILITY OF OPENING A SCHOOL IN UZBEKISTAN – OUR FIRST EVER INTERNATIONAL EXPANSION.

We had a number of negotiations with potential partners since autumn 2017 and finally secured a deal with Mr. Murad Nazarov, the owner and CEO of Murad Buildings company, who at that moment was building a school and a kindergarten. The article about him, his family and his life philosophy is in our previous issue. We signed our agreement at the beginning of March and started our long and exciting educational adventure.

The space of the respective buildings (main and K1/ Reception) is 8000 and 4000 sq meters, and students' capacity is 540 and 200 accordingly. Buildings have lots of areas for special rooms, such as science laboratories, libraries, sports and assembly halls, etc.

We had quite a tough project plan, as there were just 6 months between agreeing with the deal and opening for the new school year - a huge amount of different work to do:



Одна из первых наших побед – Мистер Карл Бейтс, директор кампуса Ташкент. Mr. Карл руководил начальной школой в Милтон-Кинсе, Англия и имеет более чем 20-летний опыт работы в сфере образования на преподавательских и руководящих должностях. Mr. Карл смог присоединиться к нашей команде в мае, когда мы начинали проводить встречи с первыми родителями и тестировать учеников.

Для нас было важно, чтобы аудитория узнала об открытии CIS в Ташкенте, поэтому мы решили организовать официальную презентацию школы в лучшем отеле Ташкента - Hyatt Regency. Мы приняли более 100 гостей и рассказали об образовательной сети CIS Education Group и наших планах по открытию одной из лучших школ в регионе.

В августе мы получили местную лицензию на образование и смогли начать процесс аккредитации CIE. К 15 августа была полностью собрана команда лучших международных и местных учителей. У нас оставалось всего 2 недели, чтобы подготовить школьные образовательные программы к встрече 4 сентября с первыми 120 учениками - какой исторический момент! Я поздравляю наших студентов с их новым большим шагом в жизни - шагом, который в конечном итоге может привести их к светлому будущему.

Я хотел бы воспользоваться возможностью и поблагодарить всю нашу академическую и операционную команду за тяжелую работу и усилия, приложенные для того, чтобы наш первый семестр был успешным. Несмотря на то, что мы стремимся к совершенству во всем, что мы делаем, у нас все еще есть ряд задач, которые необходимо решить, чтобы сделать кампус Ташкент еще лучше.

1. Open an admissions office
2. Marketing activities and advertising campaigns
3. Invite one of the best school principals to lead the school to its success
4. A big purchasing adventure: German and Finnish furniture, Cambridge books, IT and Network equipment, etc.
5. Numerous interviews with potential teachers from around the world: UK, USA, Canada, Australia, New Zealand
6. And, of course, tight coordination with the construction team to have building ready by September



Мы приняли более 100 гостей и рассказали о наших планах по открытию одной из лучших школ в регионе

One of our first wins was having found Mr. Carl Bates, who was running a primary school in Milton Keynes, England. Mr. Carl has over 20 years' experience in Education in both teaching and managing positions. Mr. Carl was able to join our team in May, once we started our first parents' meetings and pupils' assessments.

It was important to have the local audience to know about our opening, so we decided to organise an official school presentation in the best hotel in Tashkent – Hyatt Regency. We hosted more than 100 guests and talked about our schools' group, our plans for opening one of the best schools in the region.

In August we obtained the local education license and were able to start our CIE accreditation process. By August, 15th we already had our full crew of best international and local teachers and 2 weeks to prepare the school educational programs to meet on the 4th of September our first 120 students – what a historical moment! I congratulate our students on their new big step in their lives – a step, which can eventually lead them to a brighter future.

I would like to take the opportunity to thank our whole academic and operations team for the hard work and efforts put to make our first term successful. Though we've been committed to pursuing excellence in everything we do – we still have a number of challenges to address to make CIS Tashkent even better.

КАМПУС ГОРКИ ГЛАЗАМИ УЧЕНИКОВ STUDENTS OVERVIEW OF CIS GORKI



ДЛЯ МНОГИХ ОТКРЫТИЕ КАМПУСА ГОРКИ – ЭТО НОВЫЙ ЭТАП. ШКОЛА РАССЧИТАНА НА 600 УЧЕНИКОВ, НО ПОКА НАС ТОЛЬКО 86.

Атмосфера в кампусе замечательная, для младших классов есть отдельное маленькое поле для футбола, рядом с ним расположена игровая площадка. А для студентов постарше есть другая большая площадка для разных занятий, бега, футбола, прогулок и игр с друзьями. В этой четверти я познакомился со всеми учителями – от младших до старших классов. Я с уверенностью могу сказать, что во всей школе нет ни одного плохого учителя – все очень хорошие. Ученики Year 7 - Year 10 ходят на занятия к учителям старших классов, а у учеников Year 6 и младше все предметы в классе ведет один учитель.

Все учителя, с которыми я познакомился, понимающие, заботливые и общительные. Они отличаются широкой эрудицией и тщательно готовятся к каждому занятию со своими учениками. Они готовы дать более сложное задание тем, кто учится на отлично, подталкивая всех учеников к тому, чтобы они учились добиваться большего.

В каждом классе не только отличный учитель, но еще и отличное учебное оборудование. Во всех аудиториях есть две доски, на которых можно писать, и электронная доска, которая дает учителям возможность объединить обучение и технологии.

Физкультуру в Кампусе Горки ведет один учитель, и его лекции – это всегда праздник, он интересно подает материал, учащиеся всегда в движении и постоянно ищут новые цели для совершенствования. В обеденном зале большинство учеников проводят свободное время, и там царит неповторимая атмосфера. Он не похож на место, куда просто приходишь поесть – здесь ты можешь отдохнуть и поговорить с друзьями. Каждый день в течение учебной недели проводятся внеклассные мероприятия. Есть кружки, которые ведут наши учителя, также можно записаться и на платные кружки.

На данный момент самый старший класс в Кампусе Горки – Year 10, ученикам предоставляется больше свободы, но и больше обязанностей, например, дежурство на переменах. А иногда мы должны выступать на утреннем сборе по пятницам. Не уверен, что мне нравится выступать на публику, но этот навык необходимо развивать.

THE OPENING OF THE NEW CIS GORKI HAS BEEN A NEW START FOR MANY. THE SCHOOL IS A LEARNING ENVIRONMENT FOR 600 STUDENTS BUT IS CURRENTLY HOME FOR 86 OF US.

It is a fantastic environment for the students. For the lower school, there is a small caged football area and next to it there is a playground for all the youngest students at school. For the oldest students, there is a large field used for many different purposes: running, football, chatting with friends and games. This term I have met all the teachers from the lowest class to the oldest class. I can say without a doubt that there are no bad teachers in the whole school, they are all very nice. The teachers in secondary are visited by every student from Year 7 up to Year 10 and from Year 6 down there is one teacher per class.

All the teachers I have talked to are understanding, caring and outgoing. They are well educated and are ready for every lesson with their students. They are prepared to give those who are excelling harder work, pushing every student to do better.

Within each classroom, there is not only an excellent teacher but excellent equipment. In each room, there are two whiteboards to write on as well as an electronic whiteboard which allows teachers to evolve the learning with technology.

PE at CIS Gorki is run by one teacher and his lessons are always a joy as he makes them interesting and students are always on the move, continually looking for the next step to improve. The dining hall is where most students go to spend their time and the atmosphere there is unique. It doesn't just look like a place where you go and eat, it is a place you can relax and talk to your friends. Every day of the school week something is happening after school. There are paid clubs that happen and there are some that are run by the teachers.

Year 10 is the oldest year at CIS Gorki and they have been given some freedom but they also have responsibilities like break duties. Sometimes we have to give a speech at assembly on Friday mornings. I am not sure I like public speaking but it is a skill I need to develop.



**Тоби Эллис
Toby Ellis
Head Boy of Year 10**

GORKI CAMPUS

THE SCHOOL DOES NOT JUST FOCUS ON GIVING US A GOOD EDUCATION, THEY ALSO HAVE LOTS OF FUN ACTIVITIES SO THAT WE WILL OUR LEARNING IS EXCITING.



Я СИЛЬНО УДИВИЛАСЬ, КОГДА ПРИШЛА В ЭТУ ШКОЛУ. Я ДУМАЛА, ЧТО ЗДЕСЬ НЕ БУДЕТ ОБОРУДОВАНИЯ, КОТОРОЕ НАМ МОЖЕТ ПРИГОДИТЬСЯ НА ЗАНЯТИЯХ. Я ОШИБАЛАСЬ — У НАС ЕСТЬ ВСЕ НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ.

Образование в CIS считается одним из лучших в мире. Здесь отличная учебная программа, которая дает учащимся блестящие образовательные возможности, гарантируя им успех в будущем. Школа дает ученикам ясное понимание того, что они изучают, и формирует положительный образ мышления, даже несмотря на то что, здесь много задают учить на дом!

В старших классах с самого начала предусмотрено изучение различных предметов. Это сделано для того, чтобы к Year 10 ученик смог понять какой предмет ему нравится больше и где у него лучшие результаты. По окончании Year 11 по выбранному предмету будут проходить экзамены.

Во-вторых, внимание уделено не только тому, чтобы обеспечить нас хорошим образованием — здесь бывают разные интересные занятия и мероприятия. Ученики ходят в школу с огромной радостью, благодаря таким ярким мероприятиям, как День математики, День языка, Осенний фестиваль и Мексиканский день.

Нам так понравилось на Осеннем и Мексиканском фестивалях, мы все были в масках, костюмах, шляпах, вырезали тыквы и играли в разные игры. Во время Мексиканского фестиваля мы отмечали и Día de Muertos — День мертвых, у нас была мексиканская еда и многие ученики были в масках.



**Исату Бах
Isatou Bah**
Head Girl of Year 10

GORKI CAMPUS

I WAS VERY SURPRISED WHEN I CAME TO THE SCHOOL BECAUSE IT IS A NEW SCHOOL AND I THOUGHT THAT THEY WILL NOT HAVE THE EQUIPMENT WE WILL NEED DURING THE LESSONS BUT I WAS WRONG WE HAD ALL THE MAIN EQUIPMENT WE NEED AND THE CLASSROOM WERE HAVING ENOUGH CHAIRS, BOOKS, AND TABLES WAITING FOR US TO COME AND WORK ON THEM.

The education in CIS Gorki is among the best education in the world. It is because they have a great curriculum that helps the students to have excellent learning opportunities that will provide them a better future. The school provides the students with a great understanding of what they are learning about and a positive mindset even though they set a lot of homework!

The secondary level is provided with various subjects at an early stage so that they can see in what subject they are good at and enjoy so that when they reach Year 10, they choose the subject they feel. That they will pass in their end of Year 11 exams.

The school does not just focus on giving us a good education, they also have lots of fun activities so that we will our learning is exciting. It makes the students happy and excited to come to school by providing big events like Maths day, Language day, Autumn festival and Mexican day.

We are very excited about Autumn and Mexican festivals because we will be wearing masks, costumes, hats, carving pumpkins, and playing games. Also, throughout the Mexican festival, we will be celebrating the “Día de Muertos” with Mexican food and lots of students wearing masks.

**РОЛЬ ТЕХНОЛОГИЙ В
ОБРАЗОВАНИИ БУДУЩЕГО**
TECHNOLOGY IS
THE FUTURE OF EDUCATION



Роберт Эллис
Robert Ellis
Head of school

GORKI CAMPUS

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ БЫЛА ОСНОВАНА В ЭПОХУ КОРОЛЕВЫ ВИКТОРИИ. УЧЕБНЫЕ КЛАССЫ ВЫГЛЯДЕЛИ ПОЧТИ ТАК ЖЕ, КАК НА ФОТОГРАФИИ. ЖИЗНЬ, К КОТОРОЙ ГОТОВИЛИ УЧЕНИКОВ, БЫЛА ОСНОВАНА НА ПРОМЫШЛЕННОЙ РЕВОЛЮЦИИ И ТРЕБОВАЛА, ЧТОБЫ ЛЮДИ ВЫПОЛНЯЛИ МОНОТОННЫЕ ЗАДАЧИ И НЕ ПЫТАЛИСЬ ВКЛЮЧИТЬ РАЗУМ. ПОСТОЯННОЕ ПОВТОРЕНИЕ МАТЕРИАЛА ЯВЛЯЛОСЬ КЛЮЧОМ К УСПЕХУ ДЛЯ МНОГИХ УЧЕНИКОВ В ТАКИХ ШКОЛАХ. ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ПОКАЗЫВАЮТ, ЧТО ДАННЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ БЫЛ ОБЩЕПРИНЯТЫМ.

Такая система образования работала до появления микрочипов и внедрения технологий. С того момента произошла революция в сфере образования. Мы больше не являемся поставщиками знаний, а выступаем в роли посредников и наставников. Устройства, которые мы используем сегодня, имеют доступ к гораздо большему количеству знаний по сравнению с тем объемом, который мы можем хранить в своем мозге, этот факт мы, учителя, приняли на профессиональном уровне. Интернет открыл двери для системы обучения, ориентированной на ребенка.

Сугата Митра воспользовался этой идеей в своем исследовании «Дыра в стене» и продемонстрировал, что Интернет может быть мощным инструментом, если мы будем ставить перед учениками правильные задачи. Он поместил компьютер в туннель и вскоре обнаружил, что дети нашли способы не просто пользоваться самим компьютером, но и научились искать данные в сети Интернет. Очевидно, детей привлекло именно новшество технологии, это и стало одной из основных причин такой заинтересованности.

Самостоятельное познание мира является одним из самых мощных способов обучения. Мы, учителя, должны научиться задавать правильные вопросы, чтобы дети могли извлечь максимум пользы в процессе обучения. Одна из самых важных целей современного классного помещения, чтобы в нем



THE SYSTEM OF EDUCATION BEGAN IN THE UK DURING THE VICTORIAN TIME. CLASSROOMS WERE PRETTY MUCH THE SAME AS THE PICTURE SHOWS. THIS LIFE THEY WERE BEING PREPARED FOR WAS THE CREATED BY THE INDUSTRIAL REVOLUTION AND REQUIRED PEOPLE TO BE ABLE TO COMPLETE REPETITIVE TASKS WITHOUT INVOLVING THEIR MINDS. BEING ABLE TO REPEAT A PROCESS AGAIN AND AGAIN WAS THE KEY TO SUCCESS FOR MANY OF THE PEOPLE IN THESE SCHOOLS. EDUCATIONAL RESEARCH SHOWS THAT THIS CONTINUED TO BE THE COMMON WAY OF TEACHING.

That was until the advent of the microchip and the entry of technology in to the classrooms. Education, since that moment has gone through a revolution of its own. No longer are we the deliverers of knowledge but instead, we are facilitators and coaches. The devices we use in the classroom have access to far more knowledge than we can keep in our brains and we, as a profession have embraced this. The internet has become a gateway to child centered learning.

Sugata Mitra embraced this in his research “Hole In The Wall” where he demonstrated that the internet can be a powerful tool if we ask pupils the right questions. He found that by placing a computer with internet access, children from the local slum areas, soon found ways to not just use the

Devices we use in the classroom have access to far more knowledge than we can keep in our brains and we, as a profession have embraced this. ■



Сугата Митра воспользовался этой идеей в своем исследовании «Дыра в стене»

**и продемонстрировал,
что Интернет может быть
мощным инструментом,
если мы будем ставить
перед учениками
правильные задачи.**

было как можно больше инструментов, с помощью которых ребенок или группа детей могут начать этот путь к самостоятельному обучению.

Итак, что мы будем все чаще и чаще видеть в наших классах? Планшеты и ноутбуки. Но это всего лишь инструменты. Как мы используем их в классе — вот что имеет значение. Важно задавать вопросы и позволять детям искать ответы самостоятельно, учить их исследованию и критическому мышлению в отношении полученной информации. Пусть они сами определяют, является ли она полезной или нет. Таким образом, они будут искать собственные методы обучения.

В настоящее время также проводится много исследований и практических занятий по использованию виртуальной реальности в классе. Этот инструмент позволяет детям попасть в центр среды обучения. Представьте себе, что вы изучаете Вторую мировую войну не по книге, а погрузившись в соответствующую среду. Или, что вы познаете систему кровообращения человека, проникнув в человеческое тело и рассматривая его в разных измерениях. Такие возможности обучения уже доступны и могут стать частью наших классных помещений в недалеком будущем.

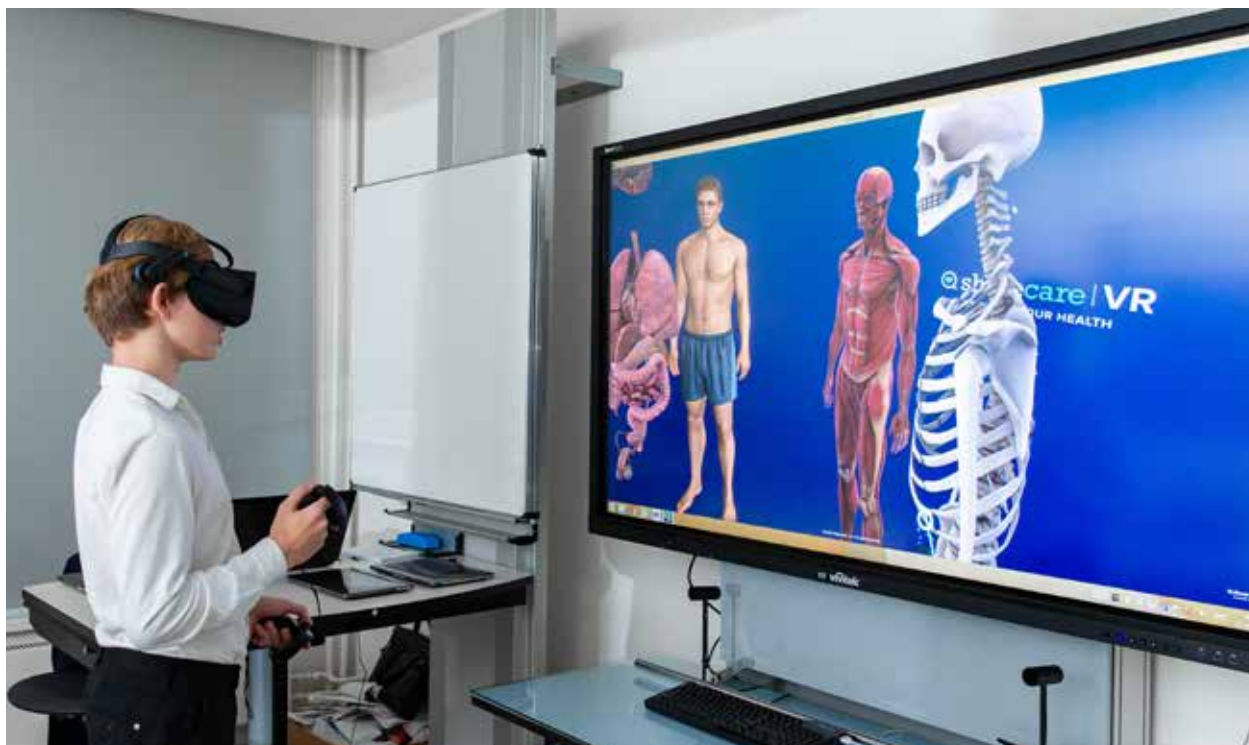
Однако существует много опасений по поводу

computer itself, but learn how to surf the internet. Clearly, one of the key reasons' children were drawn to this was that it was new.

If we take that away though, we are left with the real understanding that learning by self-discovery is one of the most powerful ways of learning. This means that as teachers we have to ask the right questions to make that learning as valid as possible to our children. If we do this, then the modern classroom has so many tools in which a child or group of children can begin that journey to self-directed learning. This is one of the most potent goals of a modern classroom.

So, what will we increasingly see in our classrooms? Tablets and laptops. But these are only tools. It is how we use them in the classroom that makes the difference. We now ask questions and allow children to research their answers. We educate our children in the processes behind research rather than directing them to a particular answer. We allow our children to have time to research and answer their own questions. We teach them to be critical of the information they have found and determine whether it is valuable or not. In summary, we ask them to lead their own learning pathways.

Currently, there is also much research and practice on the use of Virtual Reality in the classroom. This tool

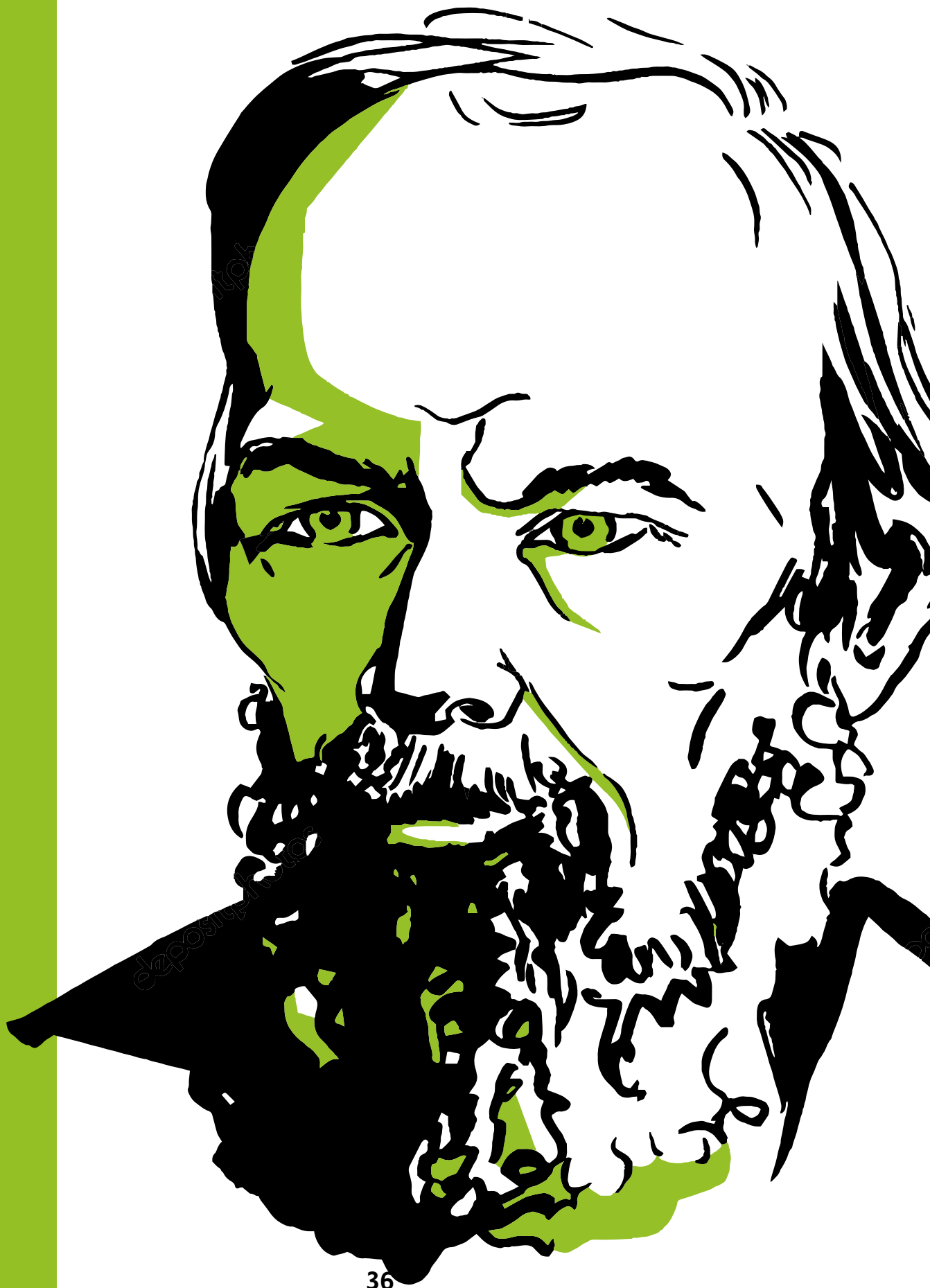


технологий, которые окружают нас сегодня. Мы все еще сталкиваемся с жалобами родителей по поводу того, что дети проводят слишком много времени с использованием гаджетов. Мы должны поддерживать активный образ жизни наших детей и при этом осознавать всю мощь и возможности современных технологий, а также гарантировать их использование в правильных целях. Наши дети растут в мире, в котором технологии играют ключевую роль. Мы должны убедиться, что они готовы к этому.

These sorts of learning opportunities are already available to use and could become part of our classrooms in the near future. ■

allows children to get in the middle of the learning. Imagine learning about World War 2 by immersing yourself in the environment rather than reading it in a book. Imagine learning about the human circulation system by actually getting in to a human body and viewing from all dimensions. These sorts of learning opportunities are already available to use and could become part of our classrooms in the near future.

However, there is still a lot of fear about the amount of technology that is around us today. We still hear parents complaining about children getting too much screen time. We need to ensure that our children are still active, but we also have to realise the power that modern technology has brought in to our classrooms and our homes and ensure that when it is being used it is for the right purposes. Our children are growing in to a world where technology is key. We need to make sure they are prepared for that.



СДЕЛАЙТЕ НАСТОЙЧИВОСТЬ СВОИМ ЛУЧШИМ ДРУГОМ

PERSEVERANCE OF THE GREATS

В качестве "ценности ноября" CIS Tashkent выбрал настойчивость, и, когда я думаю о людях, которые отображают это слово, я не могу не думать об одном из моих любимых авторов. Фёдор Достоевский на протяжении всей своей бурной жизни создавал новых персонажей и литературные пейзажи, которые оставят неизгладимое впечатление в сознании будущих поколений.

CIS has chosen perseverance as the "value for November", and, when I think of individuals that embody that word, I can't help but think of one of my favourite authors: a person who effectively started from scratch on a number of occasions throughout his turbulent life, all the while creating a series of fictional characters and literary landscapes that would leave an indelible impression on the psyche of future generations.

Этот литературный гигант перенес наркотическую зависимость, серьезные проблемы со здоровьем, финансовую нестабильность, семейные неудачи, смерть детей и заключение в тюрьму. На самом деле, можно с уверенностью сказать, что имя моего любимого автора могло бы стать в русском языке синонимом стойкости, если бы он не был более известен своим культурным наследием, сложными персонажами, такими как Раскольников и Аграфена. Мы видим, что значит быть индивидуумом в поисках смысла и удовлетворения, обсуждая «стропы и стрелы возмутительного состояния».

Неудивительно, если учесть собственную мучительную одиссею автора, что в его произведениях нет путей к просветлению, но, как правило, как и в жизни самого Достоевского, его герои находят некоторое искупление, во многом благодаря настойчивости. Для меня это слово означает оставить каждую унцию усилий, которые вы прилагаете к выполнению любого дела, или, проще говоря, «застрять». На французском языке это звучит как «met le paquet», что буквально можно перевести как «положи пакет», но, вероятно, лучше представить как «преодолеть все преграды» или «пройти лишнюю милю». На узбекском языке можно услышать «Qo'lidan gelgan hamma narsani qilish» или «Vaqtini ayamaslik», причем оба выражения соответствуют русским «Делать все возможное» или «Прилагать всевозможные усилия».

Моя любимая цитата о настойчивости часто приписывается Уинстону Черчиллю, но не имеет конкретного автора (быть может, сам Черчилль просто хотел ассоциироваться с этим?) - «Успех не конечен, неудача не фатальна. Только мужество, имеет значение». Суть этого изречения заключается в том, что нам необходимо собрать всю выносливость, превосходящую победы и поражения, не сдаваться пока мы живем. Я уверен, что господин Достоевский подписался бы под этой фразой с великим удовольствием.



Эндрю Фрайетт
Andrew Fryett
English Teacher

TASHKENT CAMPUS

This literary giant suffered several physical and emotional scourges: addiction, serious medical problems, financial insecurity, marital failure, infant mortality (twice) and, just to send him closer to the edge, incarceration. In fact, it is probably safe to say that my favourite author could have become a Russian by-word for resilience if he hadn't been more famous for his cultural legacy; with complex characters like Raskolnikov and Agraphena we witness firsthand what it means to be an individual in search of meaning and fulfillment whilst negotiating the 'slings and arrows of outrageous fortune'.

There are, not surprisingly given the writer's torturous odyssey, no shortcuts to happiness, but, generally, as with Dostoyevsky's own life, his characters find some redemption thanks in large part to perseverance. For me, the word means leaving every ounce of effort you can find in whatever enterprise you happen to be undertaking, or, in simpler terms, 'getting stuck in'. In French they 'met le paquet', which can be translated as 'put the packet', but is probably better rendered as 'pull out all the stops' or 'go the extra mile'. In Uzbek one hears 'Qo'lidan gelgan hamma narsani qilish' or 'Vaqtini ayamaslik', both expressions approximating the Russian 'Делать все возможное' or 'Прилагать дополнительные усилия.'

My favourite quote about perseverance has to be one often attributed to Winston Churchill, but which, after some investigation, has no specific source - maybe he wanted to be associated with it? - 'Success is not final, failure is not fatal. It is courage that counts.' The kernel of this saying sums up a need for us to summon a spirit of endurance that transcends winning and losing and tries to emphasize the importance of 'not throwing in the towel' as we live our lives - a sentiment Mr. Dostoyevsky would undoubtedly subscribe to.

PER SEVER ANCE

HUMAN VALUES

Для меня это слово означает оставить
каждую унцию усилий, которые вы
прилагаете к выполнению любого дела



ЦЕННОСТИ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ И В РОССИИ

Values in South
Korea and in
Russia



Чинсо Ким
Kim Jinseo
Year 10 Student

MOSCOW CAMPUS



В основном, многие страны делают акцент на самобытность ценностей, но при этом в каждой культуре может быть много общего, хотя чаще всего это не лежит на поверхности. Что касается Южной Кореи и России, то с уверенностью можно утверждать, что данные страны имеют как разные, так и схожие ценности.

В Южной Корее очень ценится пунктуальность. Если ученики опаздывают в класс или на какую-то важную встречу, это считается дурным тоном. Даже если это всего несколько минут. Также высоко ценится трудолюбие, стоит лишь посмотреть на продолжительность учебного дня. Обычно занятия в средней и старшей школе начинаются в 8 часов утра и заканчиваются в 10 часов вечера. После школы дети идут в библиотеку, где продолжают заниматься обучением до 12 часов вечера или даже до часа ночи.

В России также есть некоторые ценности, отличные от Южной Кореи. Здесь высоко ценится честность и прямолинейность, особенно в общении. Второе – это традиционная открытость. Русские люди, конечно, открыты не для всех. Однако, как только они узнают вас, они становятся доброжелательными. Я думаю, что эти качества проявляются не только в открытости с людьми, которых они знают, но также в дружелюбии и доверчивости ко всем.



Many countries place emphasis on different values, but values in each country can also have many similarities even though the countries can appear very different on the surface. In South Korea and in Russia these countries have both different values and similar values.

In South Korea, one of the values that is very important is punctuality. If students are late to class or somewhere important they are being really rude. Even if it is just a few minutes. Second, the value of hard work is seen in the length of the school day. Usually, middle and high school students go to school at 8 a.m. and finish school at 10 p.m. After school, they go to the library and study again until 12 o'clock or 1 a.m.

In Russia, there are also some different values from Korea. They are more honest; they speak more honestly and are comfortable with being direct. Second is openness. Russian people, of course,



**В РОССИИ В МЕТРО
ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЕ
ПОЕЗДА. ОНИ
ОТПРАВЛЯЮТСЯ
КАЖДУЮ МИНУТУ.
БЫСТРЫЙ ТЕМП
ЖИЗНИ В МОСКВЕ
И В КОРЕЕ ОЧЕНЬ
СХОЖ.**

У России и Кореи много схожих ценностей. Во-первых, это любовь к чистоте. Если вы были в Москве, то наверняка заметили, что везде установлены контейнеры для мусора и улицы убраны. В Корее также очень чисто. Многие люди самостоятельно прибирают на улице, что создает в обеих странах очень приятную атмосферу.

Второе сходство - скорость и продуктивность. Если вы будете в Корее, закажите что-нибудь поесть, вас приятно удивит время выполнения заказа - еду готовят очень быстро. В России метро замечательное - поезда отправляются каждую минуту. Быстрый темп жизни в Москве и Корее очень схож.

В-третьих, ответственность. Я думаю, что люди в Корее и России хорошо выполняют свою работу и гордятся этим.

Изучение основополагающих ценностей в различных культурах имеет огромное значение, так мы можем понять страну изнутри и узнать, как правильно себя вести в ней. Например, если хотите оставить хорошее впечатление от посещения Кореи, будьте готовы быть пунктуальным.

are not open to everybody. However, once they get to know you, they are warmer. I think there are open to people who they know but then they are friendly and trusting.

Russia and Korea have many similar values. First is cleanliness. If you go to Moscow, they have trash bins everywhere. You can just see the streets are clean. Also, Korea is very clean. Many people clean the streets, which leads both cities to have a pleasant atmosphere.

The second similarity is speed and efficiency. If you go to Korea and order foods, you will surprised. They cook it really fast. In Russia, the metro is wonderful. Trains come in every minute. The fast pace of life between Moscow and Korea is very similar.

Third, responsibility, I think Korea and Russia do their work well and take pride in it.

Analyzing different values in countries matters because we can understand the country and how to act when inside that country. For example, if someone visits Korea, they'll know not to be late.

Общемировые ценности

Да, мы все из разных мест и культур, мы все разного возраста, но мы все люди. Независимо от того, насколько мы бедны или богаты, насколько мы заботливы или жестоки, мы все люди. Одним из основных критериев, объединяющим нас, является наличие ценностей.

Все верно, наличие жизненных ценностей, принципов, которые помогают нам определять, что правильно, а что неправильно, которые помогают нам делать выбор в различных ситуациях.

Очевидно, что многие люди признают некий общий для всех набор ценностей, но мы также видим, как ценности могут расходиться в различных обществах. Например, на первый взгляд Россия и Италия совершенно разные – от языков до еды. Некоторые ценности также различаются. Россия может быть очень продуктивной с деловой точки зрения страной, но и очень холодной. Италия более открытая, теплая и расслабленная, но менее эффективная.

Несмотря на то, что мы все разные, сходства у нас тоже есть. Вернемся к России и Италии – оба государства очень креативны и ценят творчество. Они создатели таких стилей, как футуризм и брутализм, и, честно говоря, обе страны прекрасны.

Ценности могут иметь различия по степени важности в той или иной стране, но независимо от того, откуда мы и что из себя представляем, необходимо быть хорошим человеком – это ценно всегда.



Worldwide values

Even though we all come from different places, different times, different cultures, we're all people. No matter how poor or how rich, how caring or inhumane you are, we're all still people. One of the things that makes us similar as all people are values.

Ah yes, the values, the principles that help you to decide what is right and wrong, and how to act in various situations.

While obviously many people can agree on a shared set of values, we can also see how values can be different in different societies. For example, on the surface, Russia and Italy are completely different. From the ways, we talk, to the things we eat, and some of the values are different too. Russia can be a very efficient and businesslike country, but also very cold. Italy is more open, warm and relaxed, but is also less efficient.

Even though we are all different, we all have similarities. Taking the Russia and Italy example, both countries are very creative and value creativity. They are the creators of styles like futurism and brutalism, and let's be honest both countries are beautiful.

Basically, values can vary on importance from country to country, but no matter where you're from or who you are, being a good person is always valuable.

WHILE OBVIOUSLY MANY PEOPLE CAN AGREE ON A SHARED SET OF VALUES, WE CAN ALSO SEE HOW VALUES CAN BE DIFFERENT IN DIFFERENT SOCIETIES.



Антон Семькин
Semykin Anton
Year 10 Student

MOSCOW CAMPUS

ЖИЗНЬ НАИЗНАНКУ VALUES-BASED LIVING

Нейл Хоукс



Neil Hawkes
D.Phil (Oxford),
Founder of Values-based
Education (VbE)

Уже несколько лет CIS официально является школой, использующей в программе обучения курс «ценностно-ориентированного образования», и входит в международную ассоциацию школ VbE.

Образовательное измерение проекта по воспитанию на основе ценностей (ВоЦ) Международного траста по сохранению ценностей (МТЦЦ) и его динамически формируемый внутренний учебный план обеспечивают создание в будущем стабильных организаций, в работе которых важное место занимает принцип устойчивого развития. Такие новые организации, где жизнь вывернута наизнанку, обеспечат формирование базовых человеческих качеств, которые необходимы для нашего личного благополучия и для устойчивого развития нашего мира. Последнее время я укреплял идейные и практические стороны МТЦЦ, разрабатывая воспитательную методику для инициативы «Люди завтрашнего дня» (P4T) — чтобы у всех была возможность получить опыт благополучия, чтобы человечество процветало.

For several years CIS has officially been a school using the “value-oriented education” course in the curriculum and is part of the international association of VbE schools.

The International Values-based Trust’s (IVET) educational dimension Values-based Education (VbE) and it’s dynamic Inner Curriculum, are helping to create stable and sustainable organisations for the future. These new organisations that live from the inside out, will enable the development of essential human characteristics, which are needed for our individual wellbeing and the sustainability of our world. In recent years I have been deepening IVET’s philosophy and practices to create a methodology for nurturing People for Tomorrow (P4T) so that all can experience wellbeing and humanity can flourish.

Кампании, которые проводит МТСЦ, помогают укрепить в людях способность справляться с непростыми вызовами мира, в котором мы живем и который часто рождает в нас тревожные чувства. Я уверен, что «Жизнь на основе ценностей» (ЖоЦ) — это результат отношений с другими людьми и отношения к себе, основанный на таких этических принципах, как уважение, сочувствие, справедливость, сострадание, доверие и добросовестность. Эти идеи — хорошая подзарядка для этического интеллекта, способствующая развитию у нас совершенно особой компетентности как цельной личности, расширяющей возможности в жизни, а значит и преуспевание в нашем мире.

«Жизнь на основе ценностей» подпитывает эту особую скрытую компетенцию, которой нельзя обучить — ее можно только раскрыть в себе. В людях она проявляется как динамичная энергия, генерируемая личным опытом: это компетенция цельной личности (КЦЛ).

Я в долгу у своих коллег Морин О'Хара и Грэма Лейстера — их вдохновляющие работы оказали влияние на мои идеи, касающиеся вопросов обустройства жизни, и позволили мне лучше понять, что работа МТСЦ, направленная на трансформацию, отражает их идеи на практике. Я очень рекомендую прочитать их книгу «Танцы на грани. Компетенция, культура и организация в XXI веке» (Dancing on the Edge - Competence, culture and organisation in the 21st Century).

Грэм и Морин являются членами «Форума будущего» (The Futures Forum) в Шотландии, который заставляет задуматься о том, как изменить общество на пользу всем. Их работа подтверждает мое представление о том, что воспитание на основе ценностей (ВоЦ) — это главный двигатель перемен, который готовит молодежь к жизни в XXI веке.

У тех людей, о ком можно сказать, что они устроились в жизни главным образом благодаря компетенции, свойственной цельной личности, развито два важных аспекта осознанности. Первый — самосознание, второй — осознанность, связанная с внешней средой, в которой мы живем. Вот эти два аспекта:

1. психологическая грамотность
2. культурная грамотность

IVET campaigns to help people strengthen their ability to cope with the challenging, often disturbing, complex world in which we live. I believe that Values-based Living (VbL) is the result of relating to others and yourself, based on actively living an ethical vocabulary of positive values, such as respect, empathy, justice, compassion, trust and integrity. Such a vocabulary nurtures ethical intelligence, which enables us to have a very special life-enhancing holistic competence that allows us to thrive in the world.

Values-based Living nurtures this special innate competence, which cannot be taught but is latent within each one of us. It can be observed in individuals as a dynamic energy, energised as a result of personal experience: it is Personal Holistic Competence (PHC).

I am indebted to Maureen O'Hara and Graham Leicester, whose inspirational writings have influenced my ideas on this life-

enhancing topic and enabled me to appreciate that IVET's transformational work reflects their ideas in action. I thoroughly recommend their book: Dancing on the Edge - Competence, culture and organisation in the 21st Century.

Graham and Maureen are part of The Futures Forum in Scotland, which challenges us to think about how we can transform society for the good of all. Their work confirms

my understanding that Values-based Education (VbE) is at the forefront of transformational change, equipping young people for life in the 21st century.

Those of us who can be seen to live their lives with the over-arching competence of Personal Holistic Competence have developed two main aspects of conscious awareness. One being an internal consciousness: the other, a consciousness based on the external environment in which we live. These two are:

1. Psychological literacy
2. Cultural literacy

**Жизнь на основе
ценностей» подпитывает
эту особую скрытую
компетенцию, которой
нельзя обучить — ее
можно только раскрыть
в себе.**

Психологическая грамотность

Как я понимаю, исходя из своего тридцатилетнего опыта практической работы, если бы все знали способы развития этического интеллекта (ЭИ), то между школами, семьями и социумом было бы больше согласованности. Это аспект нашего общего интеллекта, рождающегося из понимания, самовыражения и следования в жизни личной истории, когда мы пользуемся понятиям этики и живем согласно им. Для этого нам необходимо повышать психологическую грамотность (ПГ). Это способность лучше понимать себя, понимать, почему мы думаем и ведем себя так, а не иначе, и стремиться измениться, если наши поступки вызывают у других или у нас самих озабоченность. Из своего опыта работы в сфере образования я знаю, что для большинства из нас этот процесс представляет множество трудностей — в особенности, если на ранних этапах формирования личности отсутствовала возможность наладить надежную связь с самим собой, отсутствовала возможность почувствовать прочную связь (при том, что мы чувствовали нежную привязанность) с родителем или опекуном. Я видел, как многие школы, соблюдающие принципы ВоЦ, часто компенсируют такое отсутствие четкой ориентацией на формирование хороших взаимоотношений. ВоЦ предоставляет детям возможность вырастить эмоциональный интеллект (умение распознавать и понимать свои эмоции) — важнейший элемент психологической грамотности. Этический интеллект заостряет ту важную роль, которую играют в нашей жизни эмоции. Хороший пример, иллюстрирующий, как наши эмоции влияют на то, как мы понимаем жизнь, — анимационный фильм студии Disney/Pixar «Головоломка».

Требование четкого понимания того, что мы собой представляем, обусловлено поиском смысла и цели нашей жизни — цели, основанной на том, чтобы быть альтруистичными, наполняться мудростью и состраданием. Именно уровень нашей психологической грамотности обеспечивает нам психологическую выносливость (способность оказывать сопротивление, справляться со всем и преуспевать), укрепляя ее благодаря тому, что центральное место отводится пониманию того, в чем смысл и цель нашего существования. Мы также обладаем способностью восполнять личные экзистенциальные пробелы

Psychological Literacy

My understanding, based on thirty years of practical experience, is that schools, families and the community will be more harmonious if we all know how to develop our ethical intelligence (EI). This is an aspect of our general intelligence, which is the outcome of understanding, expressing and living a personal narrative, based on using and living an ethical vocabulary. To be able to do this, we need to deepen our psychological literacy (PL). This is the capacity to be more self-aware about why we think and behave in the ways we do and to take action to make changes when our behaviours disturb others or us. Through my experience in the world of Education, I am aware that for so many of us this is a difficult and challenging process; especially if we have failed in our early development to form a secure attachment to oneself, having failed to experienced secure attachment (experiencing a loving connection) with our prime parent or care giver. I have seen how VbE schools often compensate for this omission by their explicit

focus on forming good relationships. VbE gives children the opportunity to nurture their emotional intelligence (being able to identify and understand their emotions), which is a major aspect of psychological literacy. Ethical intelligence highlights the major role that emotions play in our lives. The Disney/Pixar film, Inside Out is a good resource for understanding how our

emotions affect the way we experience life.

The quest for a clearer understanding of ourselves is driven by a search for meaning and purpose in our life: a purpose based on living an altruistic life, filled with wisdom and compassion. It is our degree of psychological literacy, which gives us psychological stamina (ability to be resilient, cope and flourish), which is enriched by understanding the central importance of having a meaning and purpose for our life. We then have the capacity to fill any personal existential gaps in our life, by reflecting on the efficacy of our actions, whilst undertaking them. We become aware of any self-limiting mindsets that our friends, media, and sections of society may reinforce in us, which create bias in our thinking and behaviour, and compromise our values. We are more aware of narratives that shape our awareness of our culture and that of others; having a positive attitude to life and the world by living life more in the moment, driven by curiosity and love of life.

Values-based Living nurtures this special innate competence, which cannot be taught but is latent within each one of us.

в нашей жизни размышлениями об эффективности поступков, совершая их. Мы начинаем осознавать укоренившиеся в нас мысленные рамки, навязываемые нам друзьями, СМИ и социумом, что зарождает предвзятость наших мыслей и действий и ставит под угрозу жизненные ценности. Мы лучше понимаем концепции, формирующие наше понимание культуры и культуры других людей, развивая хорошее отношение к жизни и к миру, находясь в текущем моменте, действуя исходя из любознательности и любви к жизни.

Культурная грамотность

Культурная грамотность формирует нашу психологическую грамотность, помогая нам осознать окружающий культурный контекст, куда входят семья, окружение и общество, в котором мы родились. В результате такого более глубокого понимания формируется культурный багаж — это понятие можно описать как опыт, навыки и знания, которые мы получаем, живя полной жизнью в своей культуре, проявляя симпатию в отношении других культур.

Многие люди в обществе лишены социальной защищенности, потому что не накопили достаточного культурного багажа, поскольку в их жизни культурный опыт (традиции и конвенции) ограничен. Например, у них может быть ограничена способность пользоваться более кодифицированной речью (беглая разговорная речь, в которой используется богатый запас слов, значение которых понимается верно). Они могут отличаться отсутствием базовых хороших манер, что препятствует установлению отношений и ограничивает перспективы трудоустройства. Они могут быть далеко не ораторами (отсутствие навыков выступлений), потому что у них не было особой возможности участвовать в обсуждениях с людьми, пользующимися богатым словарным запасом. Например, у меня вызывает беспокойство нынешняя культура мобильных телефонов, которая, с технической точки зрения, открывает перед нами широчайшие возможности для коммуникации, но, как это ни парадоксально, если, к примеру, родитель не выпускает телефон из рук, то это ограничивает способность ребенка общаться, взаимодействовать, говорить и играть.

В некоторых областях нашего общества у детей накапливается невероятно высокий культурный капитал, а в других дети лишаются преимуществ, как правило, вследствие непонимания. Недавно я столкнулся с этим, когда ко мне обратилась за поддержкой группа молодежи — высокообразованные темнокожие юноши и девушки из Лондона, у которых не было необходимого представления и навыков прохождения собеседований при приеме на работу. Им недоставало понимания культурных особенностей и навыков межличностного



Cultural literacy

Cultural literacy builds on our psychological literacy by helping us to be aware of our cultural context, which includes the family, community and society into which we are born. The outcome of this heightened awareness is the development of cultural capital, which is a term used to describe the experiences, skills and knowledge we gain from living fully in our culture, whilst empathetic to other cultures.

Many people in society are socially disadvantaged because they have limited cultural capital, as they don't fully experience the mores (customs and conventions) of the mainstream culture in which they live. For instance, they may be limited in their ability to use an extended language code (a fluently spoken vocabulary, based on the use and understanding of a wide range of words). They may lack basic good manners, which hamper their relationship building and employment prospects. They may also lack oracy (speaking skills) because of their limited opportunities to talk and discuss with people who use a rich and varied vocabulary. For instance, I worry about the current mobile (cell phone) culture, which technically gives us profound communication advantages, but paradoxically can for example, when used constantly by a parent, limit their child's ability to communicate, interact, speak and play.



Cultural literacy builds on our psychological literacy by helping us to be aware of our cultural context, which includes the family, community and society into which we are born.

общения, которые являются негласным требованием общества в отношении профессиональных работников. Самые простые навыки, как реагировать на реплики собеседника, в одних семьях является чем-то естественным, а в других он отсутствует. Проще всего этот навык проявляется, когда кто-нибудь приветствует вас фразой «Как дела?» Вы потом спрашиваете у собеседника, как дела у него? Испытайте это на себе и посмотрите, много ли взрослых людей зададут вам в ответ этот вопрос? Возможно, некоторые читатели негодуют, что в обществе существуют такие неписанные правила поведения, однако важно помнить, что во всех обществах существуют свои культурные нормы, которые формируют доминирующую (ведущую) мировоззренческую установку, которая и определяет успешность в профессиональной деятельности в обществе.

Люди, характеризующиеся цельностью личности, различают тончайшие культурные нюансы. Они ловко лавируют между культурных перегородок, ощущая себя в своей тарелке и легко ориентируясь в социальной среде, в которой они оказываются. Они выстраивают взаимоотношения, умело преодолевают

Some sections of our community develop enormous cultural capital in their children, whilst others disadvantage their children, usually through lack of awareness. This gap was highlighted to me recently when I was asked to support a group of highly intelligent young people of colour in London, who had not been given the necessary awareness and skills to be successful at interview - they lacked cultural awareness and the interpersonal skills that society intrinsically demands from those who want professional jobs. Knowing simple skills such as 'batting it back' is taken as normal practice in some families but in others is not developed. Simply put, this social skill is shown when someone asks you how you are? You then bat the question back by asking them how they are? Try this yourself and see how many adults return the question to you? Some readers may be angry that society has these hidden codes of behaviours, but it's best to be aware that all societies have their cultural norms which form the dominant (power) narrative that determines access to jobs in society.

Those who have Personal Holistic Competence (PHC) have had the scales of cultural blindness removed from their eyes and are aware of the subtleties of cultural awareness. They are able to move

ограничения и барьеры, разбираются в сложных ситуациях, достигая поставленных перед собой целей. Интересно, а вы смогли узнать себя или кого-нибудь другого в этом описании? К сожалению, я наблюдал, как люди, у которых развиты отдельные стороны КЦЛ (компетенция цельной личности), по сути, не опираются на положительные ценности. Это манипуляторы, пользующиеся знаниями принципов общения и особенностей культуры в своих целях. Тех, кто наделен властью и проявляет нарциссические черты характера, по моему опыту, стоит опасаться больше всего, поскольку они жестко добиваются того, чего хотят. А если в руках таких людей находятся инструменты контроля общества и доминирующей мировоззренческой установки, это выливается в культурную энтропию, приводящую к социальным волнениям, как это было накануне Второй мировой войны, в 1938 году, в гитлеровской Германии.

Поэтому люди, характеризующиеся разнообразными компетенциями цельной личности, действуют с альтруистических позиций, ставя во главу угла не только свои, но и чужие потребности. Это люди завтрашнего дня (P4T). Они прекрасно понимают, что собой представляют, рассматривая самосознание других как неотъемлемую часть их личности, поскольку у всех нас, если верить утверждениям некоторых ученых в области квантовой физики, общее универсальное сознание.

Я очень рекомендую вам, если вы хотите быть цельной личностью, сделать для себя небольшую ПАУЗУ и выделить время для медитативной практики или размышления — это упражнение мы разработали вместе с моей супругой Джейн. Ваш мозг научится делать перерыв, чтобы подумать и понаблюдать за течением мыслей. Во время такой паузы — я ее называю «Цикл мудрости» — вы берете время, чтобы заглянуть внутрь и просканировать, о чем вы думаете в данный момент, что вы ощущаете, какие эмоции испытываете, сбалансировать свой внутренний мир, а затем совершить подходящий альтруистический поступок. Это действие позволит вам проверить у себя наличие мотивации и даст вам возможность провести внутри беглую ревизию, оставаясь ориентированным на внешнее, чтобы получить объективное представление о ситуации, в которой вы находитесь, и понять, как лучше всего реагировать. Представляете, каким бы стал мир, если мы все делали такую внутреннюю паузу? Образование на основе ценностей делает акцент на подобных процессах, ставя на равных «существование» и «действие», поскольку в ВоЦ (воспитание на основе ценностей) основное внимание уделено человеку, который находится в центре взаимоотношений.

* Эта статья из новой книги Нила «Жизнь на основе ценностей».

with dexterity across cultural divides, feeling at home and able to navigate successfully the social environment in which they find themselves. They are relationship builders, adept at traversing rules and boundaries, making sense of complexity whilst achieving their goals. I am wondering if you recognise yourself or others in this description? Sadly, there are people whom I have observed who have aspects of PHC but their competence is not built on bedrock of positive values. Such people use their relational and cultural awareness to manipulate others for their own ends. Those who have power and exhibit a narcissistic personality are, in my experience, the most to be feared, as they are ruthless in ensuring that their personal desires are met. If such people control society and the dominant narrative then cultural entropy ensues, which may lead to social unrest and even, as in the case of the rise of Adolf Hitler in 1938 -WAR!

Therefore, people with the full range of PHC act from an altruistic baseline, hold the needs of others as well as their own in the forefront of their consciousness. These are the people for tomorrow (P4T). They have a deep understanding of themselves, seeing the consciousness of others as an integral part of themselves, as we all share, according to some quantum physicists, the same universal consciousness.

I recommend that if you wish to be seen as a person with PHC, you give yourself time and space to PAUSE, which is a meditative/mindfulness practice that my wife Jane and I have developed, which trains your mind to give space to pause, reflect and observe your own thinking. The PAUSE process creates what I refer to as The Wisdom Cycle, as it allows you to give yourself time to go inward and conduct a mental scan to check out what thoughts, feelings and emotions you are experiencing, calm your inner world and then take appropriate altruistic action. This action allows you to check such things as your motivation and gives you the ability to quickly look inward whilst you are looking outward, so that you can gain an objective understanding of the situation in which you find yourself and consider the most appropriate response. Can you imagine our world if we all took part in such personal internal PAUSE checks? Values-based Education emphasises such processes, as it recommends putting 'being' on a par with 'doing' because VbE is focussed on the person who is at the centre of relationships.

* This article is taken from Neil's forthcoming new book Values-based Living.



ЧЕМУ НАС УЧИТ СПОРТ

What we can learn from sports



Анастасия Родионова
Anastasiia Rodionova
Year 8 Student

MOSCOW CAMPUS

Верховая езда

Из конных прогулок можно вынести много ценностей, которые пригодятся не только в спорте, но и в нашей жизни. Я думаю, в любом виде спорта самые важные ценности — это дисциплинированность, упорство, трудолюбие и, конечно же, мотивация. Если вы занимаетесь таким видом спорта, который вам не нравится, вы не добьетесь больших результатов.

В частности, в верховой езде очень важно доверие, солидарность, работа в команде (с лошадью и с вашим тренером) и пунктуальность. Немаловажно быть уверенным в себе, потому что лошадь чувствует все, что ты делаешь, и если ты испугаешься, то и лошадь испугается.

В верховой езде обязательно уметь делать то, чего вам, возможно, делать не хочется. Если вам не нравится кормить лошадей и убирать за ними, то верховая езда вам не подойдет.

Верховая езда развивает координацию, потому что лошади быстро скачут, и при этом надо сохранять спокойствие и проявлять самообладание. Надо осмысливать действия в каждом моменте. Самообладание и спокойствие помогают вам запомнить это состояние на тренировке, чтобы стремиться к нему на соревнованиях, когда и вы, и лошадь нервничаете.



Упорство и трудолюбие — это главная ценность, которая позволяет добиться успехов в плавании.

В любом виде спорта существуют свои ценности, но если вы не будете работать над собой, это скажется и на других областях вашей жизни.

Horseback Riding

In horseback-riding there are a lot of values that can be good and useful not only in sport but also in your life. I think the most important values in all sports are self-discipline, consistency, hard work, and, of course, motivation. If you participate in sports that you don't like, you will never get any high results.

Specifically, in horse-riding there are a lot of values like trust, community, teamwork (with the horse and your coach), and punctuality. Also, you need confidence because the horse feels everything you do, and if you panic, it will panic too.

In horse-riding, you must also learn to do things you may not want to do. If you never want to do things like feed horse or even to clean up after the horse, horse-riding also not for you.

Horseback riding also improves your coordination, because horses run fast, and you should be calm and have self-control. You need to think about every movement you make. This self-control and calmness help you to remember your exercises for competition when your horse and you are nervous.

In each sport there are its own values, but if you do not overcome yourself it will hurt all areas of your life.



Александр Гукасян
Alexander Gukasyan
Year 8 Student

MOSCOW CAMPUS

Футбол и плавание

В CIS у нас много ценностей, которые так же важны в футболе и в плавании.

Одна из самых главных ценностей в футболе — это РАБОТА В КОМАНДЕ, потому что ты играешь в команде из одиннадцати человек, и у вас один мяч, который надо забить в ворота. Чтобы забить гол, надо делать пасы другим игрокам команды. Даже если ты Месси или Криштиану Роналду, в одиночку это сделать ОЧЕНЬ сложно. Есть еще одна ценность в футболе — это самодисциплина. Сложно стать хорошим футболистом, если не ходить на тренировки и говорить вместо этого: «Я устал». Если на площадке ты не уважаешь других и наносишь им травмы, тебе просто покажут красную карточку. Это значит, тебя отстранили от игры до конца матча, то есть ты должен проявлять уважение всегда.

Упорство и трудолюбие — это главная ценность, которая позволяет добиться успехов в плавании. Если ты ходишь на тренировки без пропусков и упорно

трудишься, то будешь плавать быстрее, то есть станешь еще лучше. А если ты не будешь работать в полную силу на тренировке, то не станешь лучше, и скорость останется на прежнем уровне. Еще одна важная ценность — доверие, потому что если ты не доверяешь тренеру и не делаешь упражнения, которым он тебя учит, ты не станешь лучше. То есть, если ты будешь делать то, что хочешь, ты не станешь лучше, потому что тренер опытнее и мудрее, и он знает, как помочь тебе отточить технику.

Соблюдение этих спортивных ценностей сделает из тебя не только хорошего спортсмена, но и хорошего человека.

Football and swimming

There are many values that we have in CIS that appear in football and swimming.

The biggest value in football is TEAMWORK because you are on a team of eleven people that have a ball to score one goal. To score you need to pass to your teammates. Even if you are Messi or Cristiano Ronaldo, it will be VERY hard to do it alone. Another value in football is self-discipline. If you don't go to training, and instead say "I am tired", it will be hard to become good at football. If you don't respect others on the field and hurt them, you will just get a red card which means that you are banned for the rest of the match, which means that you should always be respectful.

Hard work is the key value for succeeding in swimming. If you don't miss any trainings and work hard during them, your speed will increase, which means that you will get better. If you don't work hard during your training, you will not get better and stay at



the same speed. Also, trust is a good value, because if you don't trust your coach and don't do the exercises that he gives you to do, you will not get better. I mean if you will do what you want, you will not get better, because the coach is knowledgeable, so he can help you to improve.

All of these values in sports help you to become a better athlete, and can also help you to become a better person.



Ана Бркич
Ana Brkic
Year 8 Student

MOSCOW CAMPUS

Бразильское джиу-джитсу

Во всех видах спорта важную роль играют ценности — точно так же, как и в обычной жизни. Я считаю, что бразильский джиу-джитсу — это вид единоборств, из которого можно вынести много ценностей. За последние несколько лет этот вид спорта стал довольно популярным.

Одна из важнейших ценностей, которую

можно приобрести в этом виде спорта — упорство. Никто, только появившись на свет, не умеет делать все правильно. Сначала может быть трудно, зато потом, если ты будешь стараться, всё обязательно получится. Упорство учит не терять веру в себя, когда что-то делаешь. Другая ценность, которая вытекает из упорства, это терпение. Нельзя добиться результатов, не проявив терпения и прилежности. В джиу-джитсу ты сначала будешь проигрывать, это естественно. Если ты не опустишь руки, ты начнешь побеждать в соревнованиях и станешь мастером джиу-джитсу. Вдобавок, если ты делаешь что-то слишком быстро, не думая об этом, то ты не научишься делать это так, как надо. В джиу-джитсу важно иметь хорошую технику. Если ты бездумно делаешь то, что у тебя плохо получается, то можно причинить кому-нибудь вред.

И еще две ценности — это равенство и уважение. Однажды, во время соревнований, посмотрев на девочку, с которой мы должны были бороться, я подумала:

No one was born already knowing how to do something perfectly. It can be difficult from the beginning, but if you really try hard you are going to find success.



Don't put your opponent lower than you. But also don't put yourself lower than your opponent. You are just giving up the fight before it even started.



«Хм, она выглядит такой слабенькой. Я легко с ней справлюсь». Я беззаботно пошла на бой — и проиграла. Нельзя быть слишком самоуверенным. Нельзя недооценивать своего соперника. При этом нельзя ставить себя ниже своего противника. Ты сдаешься еще до начала схватки. Это важно и в обычной жизни. И, наконец, уважение, это кое-что другое. Надо понимать: когда ты выигрываешь, соперник переживает из-за поражения. Нельзя всем говорить, что он ничего не умеет. Лучше сказать, что это нормально, что ничего ужасного не случилось.

В джиу-джитсу важна каждая ценность, я могу рассказывать о них бесконечно.

Brazilian Jiu-Jitsu

Values are important in every sport, and just in our everyday life. I see many values in the martial art of Brazilian Jiu-Jitsu. Brazilian Jiu-Jitsu is a martial art. It became quite popular over the past few years.

One of the most important values in this sport is perseverance. No one was born already knowing how to do something perfectly. It can be difficult from the beginning, but if you really try hard you

are going to find success. Perseverance teaches you to never give up on something. Another value, which is flowing from perseverance, is patience. You are not going to get any results if you are not patient and hardworking. In Jiu-Jitsu at first you are going to lose, it is normal. If you don't give up, you can start winning competitions and also become very good at Jiu-Jitsu. Also if you do something very fast and not really thinking about it you will not learn it properly. In Jiu-Jitsu proper technique is very important. If you do something that you are not very good at, recklessly you can hurt someone. Some other values are equality and respect. One time, at my competition I looked on the girl I would need to fight and thought: "Hmm, she looks quite weak. It is going to be very easy to beat her." I went to fight carelessly, and I lost. Never be sure. Don't put your opponent lower than you. But also very important is don't put yourself lower than your opponent. You are just giving up the fight before it even started. It is very important in normal life too. Now, respect is a little bit different. You should understand that if you won, your enemy would feel bad. Don't go around there telling how bad he is. Say that it is normal, and nothing that awful happened. Every value is important in Jiu-Jitsu, and I could go on and on about them.



Алиса Пенкина
Alisa Penkina
Year 8 Student

MOSCOW CAMPUS

Танцы

Танец — это вид спорта, которым многие люди с удовольствием занимаются и который учит нас разным ценностям.

Во-первых, это командная работа. В том виде танца, которым я занимаюсь, мы выступаем в парах, и нам важно работать вместе, быть единым целым. Если между тобой и партнером нет коммуникации, ничего не выйдет. Надо учиться работать в команде, помогая партнеру. Помощь и совместная работа приносят более высокие результаты на соревнованиях.

Когда ты доделываешь все до конца, как я стараюсь сделать в танце, это закаляет характер.



Кроме того, большую роль играет пунктуальность. Ее можно развить, если всегда приходишь вовремя на тренировки — и особенно на соревнования. Если ты записался на соревнование, но пришел с опозданием, тебя никто не будет ждать. Приходить вовремя — очень важно, когда ты стараешься не опаздывать, у тебя развивается пунктуальность. Кроме того, если ты всегда приходишь вовремя, может быть, даже раньше времени, у тебя будет возможность потренироваться и разучить новые движения.

Еще одна ценность — терпение, оно играет большую роль в танце. Нельзя идти на соревнования, если ты не готов, даже если очень хочется на них выступить. Лучше все хорошо разучить и отработать движения, чем идти на соревнования неподготовленным. Такой образ мыслей настраивает проявлять больше терпения.

Надо доверять своему преподавателю и партнеру, иначе ничего не выйдет. Если ты не доверяешь учителю и тому, что он говорит, ты не станешь лучше. Очень важно прислушиваться к словам учителя, поскольку то, что он расскажет, ты учтешь на тренировках, и тогда на соревнованиях у тебя все получится! Кроме того, есть движения, в которых партнер выполняет поддержки. Без доверия этого не сделать.

Если координация плохо развита, то надо заниматься танцами. Координация здесь играет важную роль, и если она плохая, ее можно легко улучшить. Тебе надо знать, как правильно

выполняются движения, в каком месте, в какой момент они начинаются — а это все тоже координация. Не надо бояться, в какой-то момент у всех начинает получаться.

В любом виде спорта требуется много работать, но сейчас мы говорим о танце. Даже если у меня нет сил, я пытаюсь сделать, что велит учитель. А еще это закалка характера, потому что, несмотря на усталость, надо доделывать все до конца, слушать учителя. И за все свои труды ты получаешь хорошие результаты. Когда ты доделываешь все до конца, как я стараюсь сделать в танце, это закаляет характер. Я понимаю, что выжимая из себя все, я улущаю себя.

Мотивация — это тоже важная ценность. Не имея мотивации, нельзя стать лучше. Представь, что ты — победитель соревнования, и работай больше, чтобы им стать. Такой подход очень эффективен, усиливает мотивацию.

Есть и другие ценности, но эти — основные. Если все их соблюдать, можно стать лучше и добиться больших результатов не только в танце, но и во всех сферах жизни.

Dancing

Dancing is a sport that many people enjoy and which teaches you different values.

First, teamwork. In my sport, we dance in pairs, and we need to have very good teamwork. If you don't communicate with your partner, nothing will work. You need to learn how to work in a team, helping your partner. By helping and working together, you can get high results in competitions.

Also, punctuality is very important. You can improve it by being always on time on your dance lessons and especially in competitions. If you already have signed up for a competition but you are late, no one will wait for you. Being on time is very important, and when you are never late, you improve your punctuality. Also,

if you are always on time, maybe even too early, you have more time for dancing and learning new moves correctly.

The next value is patience, which is very important in dance. You can't go to a competition if you are not ready, even if you really want to compete. It is better to learn more and train, then go to a competition unprepared. By thinking about this, you can be more patient.

You need to trust your coach and partner, otherwise, nothing will work. If you don't trust your teacher and what they say, you will not improve. The teacher's words have to mean a lot to you because what they say, you do on lessons, then in competitions and you succeed! Also, there are moves where your partner holds you. Without trust, you just couldn't do it.

If you have bad coordination, then you have to go to dance. Coordination is very important there, and if yours is bad, you can easily improve it. You need to know how to do each move correctly, where to start it and at what time, which is also coordination. Don't be scared, everyone starts at some point.

Hard work is in every sport, but we are talking about dance right now. Even if I'm tired, I still try and do what my teacher says. This is also perseverance because when you are tired, you still must get to the end, listen to the teacher. After all this work, you can get good results. Perseverance improves when you do it until the end like I try to do in dance. I understand that if I try hard I will get better.

Motivation is also an important value. If you don't have the motivation, then you will not get better. Try to think about how you will be the winner of the competition and work more to be one. This is very good, improves your motivation.

There are many more values, but these are the base ones. By following all of them, you will get better and have good results not only in dance but in all areas of life.



Семейные ценности в Узбекской культуре



Милан Вerezуб
Milan Verezub
Year 9 Student

TASHKENT CAMPUS

Многонациональная семья, многонациональная страна – это про мою семью, а значит и про меня. Меня зовут Милан, мне 13 лет. У меня замечательная многонациональная семья. Волею судьбы мои бабушки и дедушки оказались в Ташкенте до и во время Великой Отечественной Войны. В моём роду есть русские, евреи, итальянцы, украинцы. Сейчас вся моя родня живёт по всему свету, в Узбекистане, России, США, Израиле, Германии.

Все национальности и религии мы уважаем и никогда не забываем поздравить своих родственников и друзей с их национальными и религиозными праздниками. Наша семья уважает традиции и культуру страны, в которой мы живём на данный момент – это Узбекистан.

Family values in Uzbek culture

Здесь замечательная культура, обычаи, традиции. На национальные праздники соседи обязательно угощают на традиционными блюдами. А мы забываем про наши праздники и обязательно угощаем своих соседей. Это очень приятно.

Мы все равны, мы все люди, мы все хотим Мира, любви, счастья и процветания своей семье и своей стране.

Я учился в TIS (Tashkent International School) шесть лет и это был для меня огромный опыт общения с людьми со всего мира.

Моя семья любит мир, общение, путешествия и мы никогда не обсуждали и не унижали людей другой религии, другого мировоззрения, другого цвета кожи.

И не важно, какая кровь течет в твоих венах, я хочу, чтобы люди всего Мира стали добрее, терпимее, уважительнее друг к другу. Потому что все люди, на самом деле, хотят одного

и того же. Поэтому мир и добро должны быть приоритетом любого человека на планете Земля.

Возможно, я утрирую, но это приоритеты и ценности моей семьи, и этим я горжусь!



A multinational family, a multinational country - this is about my family and me. My name is Milan, I am 13 years old. I belong to a wonderful multinational family. As fate would have it, my grandparents ended up in Tashkent before and during the WWII. In my family there are Russians, Jews, Italians, and Ukrainians. Now all my relatives live all over the world, in Uzbekistan, Russia, the USA, Israel, and Germany.

We respect all nationalities and religions and never forget to congratulate our relatives and friends on their national and religious holidays. Our family respects the traditions and culture of the country in which we live at the moment - this is Uzbekistan. There is a wonderful culture,

customs, and traditions here. On national holidays, neighbors will surely treat us with traditional dishes. And we don't forget about our holidays and are sure to treat our neighbors. It is very nice.

We are all equal, we are all people, we all want peace, love, happiness and prosperity for our family and our country.

I studied at TIS (Tashkent International School) for six years and it was a huge experience for me in communicating with people from all over the world.

My family loves peace, communication, traveling and we have never discussed or humiliated people of another religion, another worldview or different skin color.

It doesn't matter what kind of blood flows in your veins, I want people of the whole World to become kinder, more tolerant, and more respectful to each other. Because all of the people want the same thing. Therefore, peace and goodness should be a priority for any person on planet Earth.

Maybe I'm exaggerating, but these are the priorities, the values of my family, and I'm proud of that.

**Поэтому мир и добро
должны быть приоритетом
любого человека на планете
Земля**





Хуршида Абдуллаева
Hurshida Abdullayeva
 English Teacher

TASHKENT CAMPUS

У людей разные стили жизни, разный взгляд на жизнь и, следовательно, разные ценности. В качестве учителя, который работает в CIS, я следую таким ценностям как: ориентированность на людей, открытость, ответственность, инновации и, конечно, я мыслю масштабно. Кроме школы, я применяю данные ценности дома, так как они прекрасно сходятся с моими убеждениями о том, как люди должны воспитывать детей.

Я бы хотела поговорить об инновациях и ориентированности на людей более детально. Во-первых, под этим я понимаю использование различных методов и подходов для воспитания детей в современном стиле жизни. Однако, в то же время, я сохраняю наши традиции и обычаи. Я всегда стараюсь разговаривать и обсуждать с дочерью её поведение, вместо того, чтобы «ставить ее в угол», как было принято раньше. Я не пытаюсь заставлять ее делать что-либо и всегда разрешаю ей думать и выбирать самой, так она научится самостоятельности. Такое мышление также зависит от того, насколько я ориентирована на людей; то есть, я пытаюсь развить ее уверенность в себе. Иногда я чувствую, что она боится принимать решения сама, и я пытаюсь смотреть на это ее глазами. Конечно, это сложно, так как я думаю по-другому, и иногда мы, взрослые, более сконцентрированы на себе и становимся нетерпеливыми. В таком случае, мое убеждение и вера в ориентированность

на людей помогает мне перебороть это.



People have different lifestyles, different views to life and, consequently, different values. As a teacher, who works in CIS, I follow the values like people-centeredness, openness, responsibility, innovation and, of course, I am globally minded. Besides school, I apply these values at home, as they perfectly match my belief in how we should raise our children.

I would like to talk about innovation and people-centeredness in more detail. Firstly, innovation in the family I understand as using the methods and approach for raising our children in a way that would suit our modern lifestyle. However, at the same time, I do keep our customs and traditions; the difference is in the approach of how we explain things to my child. I try talking to my daughter about everything and discussing it with her if she has done something wrong instead of punishing and “putting her in the corner” as it would have been done long ago. I do not try to push her to do something and always allow her to choose and think for herself, so in the future she will learn to think independently. This independent thinking also depends on how people-centered I am. That is, I try to develop her self-reliance. I feel sometimes that she is scared to make decisions herself, I try to think from her perspective. Sure, it is very difficult, as I think differently, and sometimes we, adults, are more concentrated and centered in ourselves and become impatient. In this case, my belief in the value of people-centeredness helps me to overcome this.



Саодат Убайдуллаева
Saodat Ubaydullaeva

Mother of Nasibakhon Ubaydullaeva,
Year 8 Student

TASHKENT CAMPUS

Каждый день начинается с ванной комнаты - дети и взрослые идут умываться, чистить зубы и приводить себя в порядок. Сначала вся ответственность лежала на старшем ребенке нашей семьи - Диере, она тщетно следила за тем, как ее младшие брат и сестра умываются и чистят зубы. Постепенно, со временем, эта ответственность закрепилась за Насибакхон. Мне уже не пришлось объяснять всю важность правильной гигиены и грамотного отношения к себе и к телу для Насибы, она все это переняла в течение прошлых лет, следя и повторяя то, что делает Диера. Надеюсь, со временем маленький Искандар тоже получит этот урок.

В семье очень важно воспитывать чувство ответственности за все, что происходит в доме. Если нет еды, голодают все, значит и ответственность поделить хлеб с каждым членом семьи лежит на каждом из нас. Я считаю, это воспитывает в человеке не только ответственность, но и любовь, уважение к своим родным. Понимать это очень важно, так как, мы все нуждаемся в опеке, заботе, любви и ласке. Это те чувства, которые могут полноценно дать только родные люди друг другу.

Никакие другие чувства исходящие от чужих людей, будь это очень близкие друзья или близкие родственники не заменят ту глубокую любовь, связанную кровными узами. В семье важно воспитание открытости, любви и понимания друг друга. Пусть в каждом доме будет только радость, здоровье и благосостояние, и пусть каждый из нас чувствует ответственность за то, чтобы это происходило с каждым его родным, ведь это и будет способствовать нашему счастью и здоровому состоянию.



Our daily routine starts from the bathroom – kids and the elder children go to take a shower and wash up, clean their teeth. Firstly, the responsibility was on the elder child of our family - Diyora, she kept a strict watch on how her younger brothers and sisters wash up and clean their teeth. Gradually, over time, this responsibility switched to Nasibakhon. I didn't have to explain to her the importance of hygiene and correct treatment of the body and health to Nasiba, she adopted this seeing and following what Diyora did over some time. I hope, that, in time, our youngest, Inkandar, will also learn this lesson.

In general, it is very important to nurture the feeling of responsibility for whatever happens in the family, as every member of the family becomes equally aware of everything that is happening in it. If there is no food, everyone is hungry, so, the responsibility of each family is to check that we have bread. I think, this raises not only responsibility but also love and respect towards

the people close to you. It is very important to understand this, as we all need care, love and kindness. These are the feelings, which only close people can give to each other. Not any other feelings which other people show, even if they are close friends or relatives, cannot replace this deep love connected by ties of blood. That is why, in the relationship in the family, nurturing openness, love and understanding of each other, which happens not simply, but with responsibility towards each other for the condition at present I the family. I hope each family will have happiness, strong health and well-being, and let each of us feel the responsibility for whatever happens with his family, as it will result in our happiness and health.

FAMILY VALUES





ВЗГЛЯД РОДИТЕЛЕЙ PARENTS VIEW

МЕЖДУ РОДНЫМИ ЛЮДЬМИ СУЩЕСТВУЕТ НЕЗРИМАЯ ДУХОВНАЯ СВЯЗЬ, КОТОРАЯ ОЩУЩАЕТСЯ С ПЕРВЫХ ДНЕЙ РОЖДЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА. В ПРОЦЕССЕ СОЗДАНИЯ КАЖДОЙ НОВОЙ СЕМЬИ ФОРМИРУЕТСЯ ОПРЕДЕЛЕННЫЙ МИКРОКЛИМАТ. ПРИВЫЧКИ, ВКУСЫ, КУЛЬТУРА, ТРАДИЦИИ, ОСНОВАННЫЕ НА ОПЫТЕ ПРЕДЫДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ. ТАК ВОЗНИКАЮТ СЕМЕЙНЫЕ ЦЕННОСТИ, КОТОРЫЕ ДОПОЛНЯЮТСЯ ЛИЧНЫМ ДУХОВНЫМ ВКЛАДОМ КАЖДОЙ ЯЧЕЙКИ ОБЩЕСТВА.

Семейные ценности - это совокупность качеств, поступков, традиций, которые культивируются и почитаются, в первую очередь, родителями, а в процессе воспитания, прививаются с раннего возраста детям, образуя прочный фундамент для отношений в семье. Постоянное общение с близкими, чувство уверенности в том, что рядом находятся родные и доброжелательные люди, вселяет в ребёнка спокойствие. Он всегда может надеяться на их поддержку и помощь в любой жизненной ситуации.

THERE IS AN INVISIBLE SPIRITUAL CONNECTION BETWEEN FAMILY MEMBERS AND FRIENDS, ONE CAN FEEL IT FROM THE VERY FIRST DAYS OF BIRTH. THE CREATION OF EACH NEW FAMILY IS FOLLOWED BY A CERTAIN MICROCLIMATE BEING FORMED. THIS INCLUDES HABITS, TASTES, CULTURE, TRADITIONS BASED ON THE EXPERIENCE OF PREVIOUS GENERATIONS. THUS FAMILY VALUES ARISE COMPLEMENTED BY THE PERSONAL SPIRITUAL CONTRIBUTION OF EACH SOCIAL UNIT.

Family values are a set of qualities, actions, traditions that are cultivated and revered, first of all, by parents, and in the process of upbringing, these are instilled in children from an early age, forming a solid foundation for family relations. Constant communication with relatives, a sense of confidence that close well-disposed relatives are nearby, inspires peace in the child's mind. A child can always rely on their support and help in any life situation.

Наиболее важны нравственные ценности, такие как, любовь, взаимопонимание, доброта, ответственность, уважение – именно те, что объединяют людей. Общение, умение выслушать и помочь советом - всё это важные аспекты отношений в счастливой семье.

Социальные и культурные ценности не менее важны. Прекрасно, когда в семье есть общие интересы: искусство, спорт, любовь к путешествиям, науке и прочие. Хорошая традиция - посещать театры, выставки, концерты раз в неделю/месяц. Или отправиться в увлекательный поход всей семьей, ночевать в палатках, готовить еду на костре, а по вечерам петь песни под мелодичное звучание гитары. Совместные занятия спортом могут стать также интересным времяпрепровождением. Например, нашу семью объединяет любимый вид спорта - большой теннис. Сначала это увлечение перешло от меня к супругу, а потом и к нашим детям. Два - три раза в неделю мы играем в теннис вместе с детьми.

На примере собственного опыта также хочу сказать о важности полноценной семьи и ее преимуществах в формировании правильного мировоззрения детей. Полная семья, где мать и отец живут вместе со своими детьми в любви и гармонии, является неким плацдармом для успешного воспитания. Полноценное развитие ребенка в семье, где роли отца и матери выпадают на долю одного человека, практически невозможно. В этом случае происходит психологический перекос. Ребенку будет сложно в будущем правильно и успешно строить отношения с противоположным полом, поскольку у него не заложены основы полной семьи. Поэтому неполная семья является негативным фактором. А полноценная семья - это залог правильного воспитания малыша и развития в нем коммуникационных навыков.

В заключении хочу сказать, все, что требуется от нас взрослых - это рациональный осознанный подход к процессу выбора партнера и создания семьи - новой полноценной ячейки общества.

Наиболее важны нравственные ценности, такие как, любовь, взаимопонимание, доброта, ответственность, уважение – именно те, что объединяют людей.

The most important moral values are love, mutual understanding, kindness, responsibility, respect, these qualities unite people. Communication, ability to lend one's ear and support with advice are all important aspects of relationships in a happy family.

Social and cultural values are equally important. It is wonderful when a family has common interests: Art, sports, love of travel, science, etc. Visiting theaters, exhibitions, concerts once a week/month is also a good tradition. Among other

examples are embarking on a fascinating trip with the whole family, spending the night in tents, cooking food over a campfire, singing songs to the melodious sound of the guitar in the evenings. Family sports activities can also be an interesting pastime. For example, our favourite sport tennis makes our family even closer. At first, this hobby passed from me to my spouse, and then to our children. We play tennis with our children two or three times a week.

Based on my own experience I'd like to emphasize the importance of a complete and integral family and its advantages in shaping an appropriate world outlook in children. A complete family with mother and father living together with their children in love and harmony is a stepping stone for a successful upbringing. The full development of the child in a family where the roles of father and mother fall to the share of one person is almost impossible. In this case, a psychological imbalance occurs. In the future, it will be difficult for the child to correctly and successfully build relationships with the opposite sex, since the foundations of a complete family have not been instilled in the child. Therefore, a single-parent family is a negative factor. A full-fledged family is a key to the correct education of the baby and the development of communication skills.

In summary, all that is required of us adults is a rational conscious approach to the process of choosing a partner and creating a family, a new full-fledged unit of society.



Ольга Титова
Olga Titova
Member of
Parents Association

GORKI CAMPUS



The most important moral values are love, mutual understanding, kindness, responsibility, respect, these qualities unite people.



**ЦЕННОСТИ ВАЖНАЯ ЧАСТЬ
НАШЕГО ВИДЕНИЯ ОБУЧЕНИЯ
VALUES ARE AN IMPORTANT
PART OF OUR VISION**

Джайнаба Ба

Мама трех учеников
кампуса Горки, посол
Гамбии в Российской
Федерации

**Jainaba Bah**

CIS Gorki parent and
Gambian Ambassador
to the Russian
Federation

Расскажите о жизни вашей семьи в Гамбии, какой она была для вас?

Я бы сказала, что мои детские годы, проведенные в Гамбии, наполнены прекрасными моментами. Мои родители занимались бизнесом, отец вел торговлю скотом, мать занималась продовольственными товарами. Я всегда чувствовала их любовь и заботу. Так случилось, что они потеряли своего первого ребенка (мою старшую сестру) в раннем возрасте, и прошло семь лет, прежде чем родилась я. Интересно, что моя младшая сестра появилась на свет также через семь лет, а спустя три года у моих родителей появился еще один ребенок, тоже девочка. У всех нас троих было прекрасное детство, каждый раз я вспоминаю об этих годах с большой радостью.

Каковы были основные ценности, которые ваши родители привили вам, какие из них для Вас важны по сей день?

Я всегда благодарю семью, родственников, соседей и друзей моей семьи за то, что они внесли огромный вклад в мое воспитание и привили мне основные ценности, которыми я дорожу. Африканская

What was life generally like for you and your family in the Gambia?

Growing up in The Gambia, I would say recollections of my formative years are filled with beautiful memories. Both my Mom and Dad were Business people, trading in herds of cattle for my Father and groceries for my Mother. I have always felt being loved and cared for. My parents lost their first child (my elder sister) as an infant and it took seven years before I was born. Interestingly, it took another seven years for my sibling sister to arrive and later 3 years for the last born, also a girl. All three of us had beautiful childhoods and I reminisce mine with much joy.

**NEVER PUT SOMEONE DOWN SO
THAT YOU CAN ELEVATE YOURSELF,
EQUALLY TO NEVER ALLOW
SOMEONE TO PUT YOU DOWN JUST
SO THEY CAN ELEVATE THEMSELVES
AT YOUR COST**



Я ВСЕГДА БЛАГОДАРЮ СЕМЬЮ, РОДСТВЕННИКОВ, СОСЕДЕЙ И ДРУЗЕЙ МОЕЙ СЕМЬИ ЗА ТО, ЧТО ОНИ ВНЕСЛИ ОГРОМНЫЙ ВКЛАД В МОЕ ВОСПИТАНИЕ И ПРИВИЛИ МНЕ ОСНОВНЫЕ ЦЕННОСТИ, КОТОРЫМИ Я ДОРОЖУ

пословица: «Воспитанием ребенка занимается вся деревня» - очень уместна здесь. Среди этих ценностей - быть богобоязненным, честным, правдивым, трудолюбивым, заботиться о младших и быть справедливым. Всегда проявлять уважение.

Как эти ценности повлияли на ваше становление, на ваш жизненный путь?

Эти ценности способствовали формированию моей личности, повлияли на мою жизнь и судьбу. Например, быть богобоязненным и верить в Бога. Пройдя многие испытания и страдания, убежденность в том, что наш Создатель полностью контролирует мою жизнь, окрепла, ко многим трудностям я стала относиться проще. Приведу другой пример, никогда не поддаваясь комплексам превосходства или неполноценности, я смогла освободить свой разум, что сделало мою жизнь гораздо более легкой, наполнив ее красивыми событиями. Образование всегда является ключом вашей истории успеха. С большим смирением в сердце и благодарностью нашему Творцу, я усердно училась в школе, в результате я стала первой гамбийской женщиной - послом в Российской Федерации. Не имея образования, я бы, скорее всего, много лет работала на деревенских рисовых полях с ребенком, привязанным на спине, под палящим солнцем и молча переносила невыразимые слова страдания.

What were the core values that your parents instilled in you and that you still hold strong to today?

My family, relatives, neighbours, and friends of my family all contributed to bringing me up and instilling in me core values that I cherish and thank them for. The African proverb: "It takes a village to raise a child" cannot be more apt. Among those values are: to be God-fearing, honest, truthful, hard working, caring for the less-privileged and to be fair. To be respectful.

How have these values benefitted you in your life journey?

These values have helped a lot in shaping my persona, my life, and my destiny. For example: To be God-fearing and trusting in The Lord. Through many trials and tribulations, the strong belief that our Creator is in total control of my life has made many hardships easy to shoulder. Another example: to never succumb to superiority/inferiority complexes has liberated my mind and made life much easier and more beautiful. Education is the key to your success story. With a lot of humility and gratitude to our Creator, I would want to say having studied hard in school has resulted in my being the First Gambian Female Ambassador to the Russian Federation. Without an education I would likely have been in the village rice fields for many years, with a baby tied on my back, working under the scorching sun and silently suffering untold miseries.



Какие бы советы вы могли дать нашим студентам касательно жизни, «наполненной ценностями»?

Никогда не позволять себе «идти по головам», для того, чтобы подняться наверх, и никогда не позволять кому-то подняться наверх за ваш счет, это также неверно. Никогда не поддаваться комплексам превосходства или, наоборот, неполноценности. Всегда быть против любого притеснения и вставать на защиту того, что считаете истинным, особенно когда никто этого не оценил. Прилагать усилия в учебе и быть амбициозным, ставить себе цели, которые необходимо достичь в жизни, помнить, что усердный труд всегда приносит результаты. Быть активным на занятиях и всегда проявлять уважение к родителям, учителям и одноклассникам.

Получать удовольствие от школьной поры, сейчас самое время!

If you could give our students some advice about 'Living Our Values', what would that be.

To never put someone down so that you can elevate yourself, equally to never allow someone to put you down just so they can elevate themselves at your cost. That means not to give in to superiority/inferiority complexes. To shun bullying and stand up for what is right, especially when no one is looking and or applauding. To exert efforts in their studies and be ambitious by putting their minds on the goals they want to achieve in their lives as hard work always pays off. To be kind, helpful and caring to fellow students for you never know what the other girl/boy is going through in their lives away from school. To pay attention to classes and show respect to their parents, teachers, and classmates.

To enjoy school as their moment is now.



ВЗГЛЯД РОДИТЕЛЕЙ

ЗА ЧЕМ ИМЕННО МЫ ОТПРАВЛЯЕМ РЕБЕНКА В ШКОЛУ? ЧТОБЫ ОН СМОГ ОЩУТИТЬ НА СЕБЕ ПРЕЛЕСТИ СОЦИУМА, НАУЧИТЬСЯ АДАПТИРОВАТЬСЯ В НЕМ, ОБЩАТЬСЯ С ДРУГИМИ ЛЮДЬМИ, РАСШИРЯЯ СВОЮ КАРТИНУ МИРА? ЧТОБЫ ОН ПОЛУЧАЛ ОБРАЗОВАНИЕ, БЛАГОДАРЯ КОТОРОМУ ОН СТАНЕТ НЕ ТОЛЬКО ГРАМОТНЫМ ЧЕЛОВЕКОМ, НО И СМОЖЕТ ОБЕСПЕЧИТЬ СЕБЕ БУДУЩЕЕ? БЕЗУСЛОВНО, ЗА ВСЕМ ЭТИМ И МНОГИМ ДРУГИМ. НО, ПО МОЕМУ МНЕНИЮ, ВО ГЛАВЕ ЭТОГО СТОИТ ЕЩЕ ОДНА ВАЖНАЯ ЦЕЛЬ - ШКОЛА ДОЛЖНА СТАТЬ ХРАНИТЕЛЕМ И ПРОДОЛЖАТЕЛЕМ ЦЕННОСТЕЙ, ЗАКЛАДЫВАЕМЫХ И ВОСПИТЫВАЕМЫХ В СЕМЬЕ.

Вспомните, что вы желаете своему ребенку в его день рождения? Здоровья, счастья, хороших оценок? Но, что бы мы ни желали, самое главное - мы хотим, чтобы наши дети выросли хорошими людьми, образованными, способными нести ответственность за свои поступки. Школа - второй мир после семьи, который влияет самым непосредственным образом на формирование личности любого человека.

Что мы можем сделать дома? Быть примером для нашего ребенка, потому что его мысли начинаются с нас, его родителей. Бесплезно заставлять его быть примерным, читать и заниматься, если сам этого не делаешь. Я всю жизнь очень много читаю, курсы скорочтения и невероятная любовь к книгам привели меня к отличной зрительной памяти, почти стопроцентной грамотности, возможности поговорить на абсолютно любую тему с разными собеседниками, безупречно излагать мысли на бумаге и голосом. Для моих детей мама с книгой - это в порядке вещей, поэтому они тоже привили себе эту привычку. И из всех путешествий просят привозить...книги! То же самое и по отношению



**Что мы можем сделать дома?
Быть примером для нашего ребенка, потому что его мысли начинаются с нас, его родителей.**

PARENTS VIEW

WHY EXACTLY DO YOU WANT YOUR CHILD TO GO TO SCHOOL? TO MAKE THE CHILD FEEL THE JOYS OF BELONGING, TO KNOW HOW TO ADAPT TO THE COMMUNITY, TO SOCIALIZE WITH OTHER PEOPLE WHILE ENFORCING THE WORLD VIEW? TO GIVE THE CHILD ACCESS TO EDUCATION TO BECOME A KNOWLEDGEABLE PERSON AND BE ABLE TO SECURE THEIR FUTURE? WELL, OF COURSE, BOTH STATEMENTS ARE GOOD REASONS BUT THERE'S MORE THERE THAN THAT. AND, I THINK, ANOTHER IMPORTANT ASPECT SHOULD BE PUT IN THE FOREFRONT; THAT'S THE SCHOOL THAT NEEDS TO TAKE CARE OF KEEPING AND FOLLOWING-UP THE VALUES WHICH ARE LAID AND NURTURED IN THE FAMILY.

Just remember what do you wish your child for the birthday? To have sound health, be happy, and get good grades? Whatever you wish the key is that you want your child to be a better person, well-educated, able to take responsibility for their actions. Outside the family, school is the second world that contributes directly to the building of personalities.

What else can you do at home? You should become a good example for your child because all their thoughts begin with You as their parent. It's pointless to encourage good behaviour or willingness to read and learn in the child when you do not follow this routinely on your own. All my life I read a lot, and the training in speed reading coupled with my incredible love for books helped me to develop a good visual memory, almost total literacy, and ability to maintain a conversation on any topic with any person and to express the thoughts flawless in writing and orally. My children perceive their mother reading a book as a routine, and they have built in this habit, too. Even more, they ask me to bring them from all my travels... books! The same applies



к тренировкам и поведению в обществе. Дети считывают с нас информацию, внедряя это в свою жизнь, как шаблон. Это работает во всех направлениях, к счастью и к сожалению.

Попадая в школу, наши дети, как губки, продолжают впитывать все происходящее. Кто-то скажет - я выбираю обычную государственную школу, потому что мне удобно туда водить ребенка, остальное мне не интересно. А для меня важнее то общество, в которое мои сыновья попадают, и ценности, которые пропагандирует именно это учебное заведение. Друзья со школы, если ты с ними продолжаешь общаться, могут стать хорошим фундаментом во многом в будущем. Есть версия, что родители отправляют детей в университеты Лиги Плюща (одни из лучших в мире) не только за первоклассными знаниями, но за друзьями, обществом, которое потом и будет формировать верхушку бизнес-элиты. Поэтому я так тщательно изучала все, что было связано именно с нашей школой.



to exercises and social behaviour. Children read the data from us by implementing it as a template. Both fortunately and unfortunately, this applies to all aspects of life.

When in the school, our kids absorb everything that is happening like a sponge absorbs water. Some might say, their choice is a regular state school because it's more convenient for them to take the child to and they don't care about the rest. Well, for me it's more important what kind of community my sons become part of and what values this specific school promotes. The schoolmates, if you're keeping in touch with them, can be a good basis in many ways in the future. There is an opinion that parents would send their children to the Ivy League universities (which are considered the world's best) because they can there not only have access to the first-class knowledge but also make friends and socialize in the community which is going to form the top of business elite in the future. That is why I revised through all the matters related to our school.

School is not merely about having access to knowledge and getting good grades; school is something that complements our child's personality. Joint activities in the classroom provide the first experience of teamwork. Hiking, travelling, and going to camp are the tests for self-reliance that also help to build it. Participating in social projects means a fresh perspective, acknowledging the importance not only of the need to take but also of the need to share. I have nothing to say about other places, but I am assured that all our school is about is 'think globally'. What if we take a look not only forward but rather 360 degrees around? Learning, exercising, promoting healthy lifestyle, creative approaches, appreciating the culture of different countries, understand the sciences not for the need to comply with the standards but for the need to know, because the well-educated person, by a definition, must understand the nature of the world that surrounds them.

Recently, a couple of years ago, we have visited for a short time Provincetown, a town to the south of Boston. We were invited for lunch by our god mother's husband Romolo Del Deo, a known artist, the alumna, and professor of Harvard. We talked a lot about education. He told that his grown-up children would come for holidays, would draw out their goal chains for the next year all together, and would share their thoughts on the past expectations, regardless of whether they have been met or not. And the fact that their family has a huge amount of exiting customs which he has kept since the time of his parents.

And, as our conversation was going, we told that we had considered sending Nikas (he was 9 then) to a school in England or the US when he is 13. Then Romolo shared his story of going to Harvard which he remembered like it was today. Except passing the exams and getting certain grades you should also make a statement of your values - in ways also to ensure they meet with the values promoted by the university. So he took his first sculptures and the bronze works for the

Школа - это не только про то, как получить знания и оценки, школа - это то, что делает личность нашего ребенка полной. Совместная работа в классе - первый опыт командной работы. Походы, поездки, лагерь - проверки и прокачка на самостоятельность. Участие в социальных проектах - новый ракурс мышления, понимание того, что в этой жизни важно не только получать, но и отдавать. Не знаю, как в других местах, но наша школа точно про «глобально мыслить». А что, если смотреть не только вперед, а на все 360 градусов? Учиться, заниматься спортом, пропагандировать здоровый образ жизни, нестандартные подходы, любить культуру самых разных стран, разбираться в науках, не потому что надо, а потому что образованный человек, по определению, должен понимать природу мира вокруг него.

Когда-то несколько лет назад мы были проездом в небольшом городе Провинстаун под Бостоном. Нас пригласил на ужин муж нашей крестной, известный скульптор, бывший студент и преподаватель из Гарварда, Ромоло Дель Део. Мы много говорили об образовании и воспитании. Он рассказывал, что, несмотря на то, что его дети все уже большие, всегда прилетают к ним на праздники, и они вместе прописывают цели на будущий год, делятся своими, сбывшимися или нет, ожиданиями от этого года. И что у них огромное количество семейных потрясающих традиций, которые ему удалось сохранить еще со времен его родителей.

В разговоре был такой момент, когда мы рассказали, что, скорее всего, отправим Никаса (ему тогда было лет 9) лет в 13 учиться куда-нибудь в Англию или Америку. Тогда Ромоло поделился историей своего поступления в Гарвард. Мало было сдать все предметы на определенные баллы, нужно было заявить о своих ценностях, да так, чтобы они совпадали с ценностями, возвращаемыми в этом университете. Он принес на собеседование свои первые скульптуры и работы из бронзы. Безусловно, они вдохновили экзаменующих. Но окончательно их сердце было тронуту, когда он рассказывал про то, как помогал своей маме, известной активистке, в ее социальных проектах, даже ребенком понимая их важность. Он говорил об этом и о традициях, и о многом другом. Потом, когда его взяли, во время обучения, что большая редкость, его пригласили преподавать в Гарварде, и он, наконец, узнал истину. Оказывается, в этом университете негласно считали преимуществом для поступления, если дети, не просто впитали семейные ценности и жили с родителями до университета, но и продолжали гордо нести их дальше. И если им по-настоящему была так важна семья и связь с ней.

Никасу уже 14, его решено было оставить и в школе и в... семье. Соответствует ли школа моим ожиданиям, продолжает и дополняет ли она то, что я считаю основополагающим для своего ребенка? Да. А к Гарварду мы обязательно подготовимся.



Малена Маяковская
Malena Mayakovskaya
Member of Parents
Association

SKOLKOVO CAMPUS



What else can you do at home? You should become a good example for your child because all their thoughts begin with You as their parent.

FAMILY VALUES

interview. Well, of course, they had inspired the examination board. However, the sweetest thing was his story of helping his mother, a known activist, with her social projects the importance of which he could realise even as a child. He would talk about that, about traditions, and lots of other things. And some time later, when he was a student and had been offered a professor's job at Harvard - which was an extraordinary thing - he found out the truth. As it turned out, this university recognized implicitly as an advantage for enrolling, if the child not only had absorbed the family values and lived at parents' home before entering the university but kept these values alive further. Having the family and belonging with the family was vital for these kids.

Nikas is 14 now, and we decided to leave him both at school... and with the family. Does the school meet my expectation and does it maintain and complement the things that I believe are vital for my child? Yes, it does. And we will be ready to get into Harvard.

Ценности CIS глазами учеников

Здесь, в Кембриджской Международной Школе мы стараемся жить согласно нашим ценностям. Ведь именно они руководят нами и помогают стать хорошими, всесторонне образованными людьми, готовыми принять вызовы в быстро меняющемся мире. Эти ценности выбраны по степени важности — не только с точки зрения успехов в учебе, но и с точки зрения последующей жизни, и в этом смысле ученики Year 6 кампуса Москва размышляли о том, что эти ценности значат для них и как они применимы в школьной жизни.

ЦЕННОСТИ CIS



CIS values through the eyes of students

Here in Cambridge International School we try to live by our values. It's these values that guide us and help us grow into good, well-rounded people, who are ready to face the challenges of a rapidly changing world. These values are chosen due to their importance, not only in academics, but also in post-school life, and as such, Year 6 (CIS Moscow) have been thinking about what these values mean to them and how they can be applied in their school life.



Данил Батыршин
Danil Batyrshin
Year 6 Student

MOSCOW CAMPUS

Лидерство

Лидерство — важное понятие, поскольку, чтобы хорошо организовать работу в таких местах, как школа, необходимы лидеры. Быть лидером также означает проявлять доброту по отношению к людям и помогать им. Я устраиваю и придумываю игры, когда у нас отдых.

Leadership

Leadership is important because places like school need leaders to organize things and make them work well. Being a leader also means being kind to people and helping them out. I organise games at play time.



Иван Бородич
Ivan Borodich
Year 6 Student

MOSCOW CAMPUS

Лояльность

Проявлять лояльность — означает помогать или поддерживать своих друзей и других людей. В школе лояльность играет большую роль, потому что, если вы работаете в команде и кому-то тяжело, необходимо поддержать и помочь ему.

Loyalty

To be loyal means to help or support someone or your friends. It is important in school because if you are working in a team and someone is finding it difficult, you support them, help them and tell them that it is fine.



Александра Луговцева
Aleksandra Lugovtsova
Year 6 Student

MOSCOW CAMPUS

Многообразие

В нашей школе учатся ребята самых разных национальностей. У нас есть китайцы, русские, корейцы, украинцы, сербы, испанцы и австралийцы. Это очень здорово, потому что мы узнаем друг от друга о разных странах и культурах. Мы все — граждане CIS, и мы — часть одной школы.

Diversity

In our school we have many different nationalities. We have Chinese, Russian, Korean, Ukrainian, Serbian, Spanish and Australian. This is a good thing because we can teach each other about different countries and cultures. We are all citizens of CIS, so we are part of the same school.



Анастасия Палеева
Anastasia Paleeva
Year 6 Student

MOSCOW CAMPUS



Диана Чу
Diana Chu
Year 6 Student

MOSCOW CAMPUS



Кристина Родионова
Kristina Rodionova
Year 6 Students

MOSCOW CAMPUS

Сотрудничество

Сотрудничество означает работу в команде. Сотрудничество в школе играет большую роль, потому что так мы можем объединить усилия, чтобы справиться с какой-нибудь задачей, с которой мы бы не справились в одиночку. Если мы работаем над каким-нибудь проектом, и я могу делать что-нибудь лучше, чем другие, я могу помочь остальным. Это важно в жизни, например, когда мы играем в прятки, то нам надо быть командой, чтобы найти всех.



Collaboration

Collaboration means teamwork. Collaboration is important in school because we can use each other's strengths to complete a task we might not be able to complete on our own. For example, if we are working on a GP project and I can do something good that other people can't, I can help them. It is important in life, for example, if we are playing tag, we need to work as a team to catch everyone.

Инновации

Быть творческим человеком означает быть изобретательным, креативным и создавать что-то новое. Инновации играют важную роль в жизни, чтобы не быть скучным и создавать новое. Каждый день я придумываю что-нибудь в школе — например, пробую, есть банан вилкой или пью воду из ложки. Я изобретаю новый суп из разных продуктов, например из шоколада и марципана. Я даже сделала себе волшебную палочку. Было интересно. С творческими и изобретательными людьми всегда интересно, потому что они придумывают что-нибудь новое.

Innovation

Being innovative means being inventive, creative and make new things. Innovation is important in life to be not boring and to create something new. I do innovative things every day in school, such as eating a banana with a fork or drinking water with a spoon. I make new types of soup from different things, like chocolate and marzipan. I even made my own magic stick. It was interesting. Creative and innovative people are very interesting and more interesting than normal people because they can make something new.

Любознательность

Любознательность — это когда тебе что-нибудь интересно, когда ты хочешь узнать новое и сделаешь все ради этого. В математике мне любопытно найти способ, легкого умножения чисел. Еще мне нравится учить английский язык. Английский язык является международным, и если я смогу хорошо на нем разговаривать, я смогу общаться с людьми из других стран. Без любознательности мы бы не узнавали и не создавали новое и не делали бы новых открытий. Колумб не открыл бы Америку, если бы не любознательность — он очень хотел найти новый путь в Индию.

Curiosity

Curiosity is when you are interested in something, when you want to discover something, and will do whatever it takes to learn about it. In maths I am curious about finding the best way to multiply numbers easily. I also love learning English. English is an international language and if I speak it well I can talk to people from other countries. Without curiosity we wouldn't learn or do anything new and nothing new would be discovered. Columbus wouldn't have found America if he wasn't curious about finding a new way to India.





Евгения Игнатова
Evgeniia Ignatova
Year 6 Student

MOSCOW CAMPUS



**Анфиса Семькина
и Полина Ковырина**
Anfisa Semykina
and Polina Kovyrina
Year 6 Students

MOSCOW CAMPUS



**Филип Бркич
и Александр Поляков**
Filip Brkic
and Alexander Polyakov
Year 6 Students

MOSCOW CAMPUS

Самодисциплина

Это очень важный навык, я очень дисциплинированный человек. Пример самодисциплины — тебе очень хочется сделать то, что не следует делать. Скажем, хочется съесть печенье, но нельзя. Надо проявить волю, чтобы удержаться. Еще один пример, ты плохо играешь в футбол и не хочешь тренироваться, но все равно идешь и тренируешься, чтобы стать лучше. Дисциплина важна в классе, потому что нам часто хочется кричать и шуметь, но нам надо контролировать себя и внимательно слушать учителя во время урока.

Self-discipline

It's a really important skill to have, because if you don't have self-discipline you'll just get angry at everybody and nobody will be friends with you. I'm a very self-disciplined person. An example of self-discipline is when you really want to do something that you shouldn't. Let's say that you want to eat a cookie, but shouldn't. It takes a lot of self-control to stop yourself from doing it. Or if you are bad at football and you don't want to practice, but you make yourself do it anyway to get better. It is important in class because often we want to shout and make noise, but we have to control ourselves and focus on the lesson.

Честность

Честность — это когда говорят правду. Это важно, потому что если вы часто обманываете, люди привыкнут к этому и не будут вам больше доверять и верить. Они не будут с вами дружить, если вы обманщик. Я всегда честная, потому что не обманываю. Ребята, будьте честными!

Honesty

Honesty is about telling the truth. It is important because if you tell many lies, people will remember and will not trust you or believe you. They will not be your friends if you are a liar. I'm always honest because I tell the truth. Guys, be honest, please!

Анализ

Анализ — это когда ты что-нибудь сделаешь, может, задание или поступок, а потом думаешь сделал ли ты его хорошо или плохо. Анализировать важно, потому что когда ты думаешь о том, что ты сделал плохо, в следующий раз ты можешь сделать это лучше. Я анализирую то, что я делаю в школе или дома. Например, когда я плохо сделал домашнее задание, я проанализировал работу и в следующий раз справился с заданием лучше.

Reflection

Reflection is when you do something, maybe work, or an action, and afterwards you think about what you did and whether it went poorly or well. It's important to reflect, because when you think about what you have done poorly, you can make it better next time. I reflect on things that I have done in school or at home. For example, when I did my homework poorly, I reflected on it and made it better next time.



ВДАЛИ ОТ ДОМА CIS ALUMNI ABOUT VALUES

КУЛЬТУРНОЕ РАЗНООБРАЗИЕ

Жизнь в Лондоне заставила меня задуматься о важности культурного разнообразия в нашем современном обществе. Это, действительно, имеет огромное значение, поскольку в масштабах страны, учебного заведения или работы мы все чаще встречаем различные расовые и этнические группы.

В CIS мы также каждый день сталкивались с вопросами культурного разнообразия, поэтому для меня это было большим и ценным опытом. Изучение других культур, различных точек зрения помогло мне лучше понять мир, в котором мы живем. Со временем ко мне приходит осознание того, что существуют негативные стереотипы или предубеждения в отношении различных групп.

Кроме того, понимание и, в конечном итоге, принятие разнообразия дает мне совершенно новую возможность - познавать и уважать различные "способы бытия", которые не обязательно являются моими собственными. Так что при взаимодействии с другими людьми я могу строить мосты доверия и понимания независимо от наших культурных или иных различий.

Ученикам CIS, несомненно, очень повезло, оказаться в школе, где царит атмосфера культурного разнообразия. Это, как мне кажется, является уникальным шансом изучить различные культуры и научиться взаимодействовать с людьми из других расовых, национальных и этнических групп.



Али Дуба
Ali Douba
2018 CIS graduate

 Law
University of Westminster
London

UNIVERSITY OF
WESTMINSTER 

DIVERSITY

Living in London made me think about the importance of cultural diversity in our present-day society. It is truly significant as countries, schools, and workplaces increasingly consist of different racial and ethnic groups.

At CIS, there was a high presence of cultural diversity, which I greatly benefitted from. Learning about other cultures helped me understand various perspectives within the world in which we live. It helps dispel negative stereotypes and biases about different groups.

Additionally, diversity helped me recognise and respect the various 'ways of being' that are not necessarily my own, so that as I interact with others I can build bridges to trust and understanding across cultures.

Students at CIS are lucky to have a culturally diverse environment at school, which I think is a perfect opportunity to learn about various cultures and to understand and be able to work with people from different racial, cultural and ethnic groups.



НАСТОЙЧИВОСТЬ

По моему мнению, одна из самых главных задач при переходе из школы в университет - вырваться из семейного или школьного "пузыря". Именно тогда мы начинаем осознавать всю свою ответственность, которая выходит далеко за рамки чисто академической. Конечно, легче всего стать неимоверно напряженным и перегруженным всем тем, что необходимо сделать самостоятельно, но это и есть точка роста в устойчивости и настойчивости. Чтобы достигнуть этого, нужно выработать в себе дисциплину, поставить цели, достижимые в краткосрочной и долгосрочной перспективе, стремиться создать систему, которая поможет быть в балансе. Настойчивость означает не только «никогда не сдаваться», нужно еще обладать умением ясно мыслить и осознавать, что для достижения целей иногда лучше уступить или попросить помощи других. Сейчас мы находимся в конкурентной среде, то есть всегда есть кто-то, кто имеет больше навыков или обладает большим опытом (для учебы в университете, например), но важно принять это как вызов, как шанс улучшить себя, и настойчиво добиваться самосовершенствования. Этих качеств, я думаю, студентам CIS не занимать, так как они уже способны расти в среде, которая стимулирует преодолевать трудности и учит их подходить к решению задачи с разных аспектов, что, несомненно, обеспечивает успех.

Джакомо Биггиогера
Jacopo Biggiogera
2018 CIS graduate

 Psychology
University of Surrey
Guildford



PERSEVERANCE

One of the biggest challenges in the transition from school to university I think is breaking out of that family/school 'bubble.' You truly start to realise the full range of your responsibilities which go well beyond just the academic ones. It is easy to get stressed and overwhelmed by everything that you have to do, but this is where resilience and perseverance come in. The key is to have strong self-discipline and set yourself goals that are achievable in the short and in the long term, developing a pattern that helps you balance everything. Being able to persevere does not only mean never giving up, but it is also the ability to keep


your objectives clear in your head and know when to adapt or ask for help to achieve them. We are always finding ourselves into more and more competitive environments where there is someone that has one more skill or an additional experience (the university is also one), but it is important to accept this as a challenge and approach it with an open mind willing to improve oneself and persevere towards self-betterment. In this I think CIS students have an advantage, as they are able to grow in an environment that stimulates resilience and teaches them to attack a problem from multiple angles, ensuring success.

ТВОРЧЕСТВО И ТВОРЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ

Один из важнейших навыков в жизни - умение мыслить творчески. Творческий подход позволяет идеям появиться на свет, благодаря ему люди изобретают что-то новое или находят лучшие способы решения проблем. В некоторых университетах творчество даже преподается как отдельная дисциплина. Например, в маркетинге быть креативным очень важно, чтобы создать новый вид рекламы, способный привлечь потенциальных клиентов, или выдвинуть оригинальные идеи о том, как эффективно продвигать товары и услуги. Творческое мышление необходимо для лидеров, так как они должны обладать способностью мыслить нестандартно, за рамками очевидного. Для одних людей быть креативным не составляет труда, тогда как для других это непросто, их необходимо обучать этому. Студенты, конечно, также применяют творческий подход. Например, если вы работаете над каким-то проектом, но все идет совершенно не по плану, вы начинаете искать альтернативные пути, не так ли? При этом способ достижения вашей цели может быть иным в корне, но вы все равно ее добьетесь. Возможно, вы даже сможете использовать возникающие проблемы во благо, в качестве новых инструментов для достижения результата. Это будет зависеть только от навыков творческого мышления.



Шамил Насиров
Shamil Nasirov
2018 CIS graduate

 Business with Marketing
University of Greenwich
 London



CREATIVITY AND CREATIVE THINKING

One of the important aspects of life is to be able to think creatively. Using creativity, new ideas are born, and people invent new items or find new approaches to solve problems. On some courses in universities, creativity is even taught as a lesson. For example, in the marketing sphere creativity can help to create a new type of advertisement that will attract new customers or original ideas on how to promote goods and services. Creative thinking is also important for leaders, as they should possess the ability to think beyond obvious. For some people, creative thinking can be easy, but for others, creative thinking will have to be trained. Students also use creative thinking. For example, if you are doing a project and everything is going the way you didn't plan you start looking for alternative paths. The way you will reach your goal will be different, but you will still achieve them. Maybe you even will be able to use occurring problems as tools to reach goals. That will only depend on your creative thinking.



КАКИЕ ЦЕННОСТИ САМЫЕ ВАЖНЫЕ ДЛЯ ВАС? WHAT VALUES ARE THE MOST IMPORTANT TO YOU?



Варвара Возиянова
Varvara Vozianova
Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS



Джейдэн Кан
Jayden Kang
Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS



Ирина Кадис
Irina Kadis
Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Глобальное мышление

Это когда мы с уважением относимся ко всем нациям и культурам без исключения. Мыслить глобально – значит открыто принимать все страны, уважать их культуру, не быть замкнутым только на себе. Мы должны быть добрыми и проявлять уважение ко всем странам мира.

Globally minded

It is when you are respectful to all nations and cultures. Being globally minded is when you are open-minded to all countries, you are not being closed, you respect every country's culture. You are being kind and polite to all countries in the world.

Открытость

Открытость – это умение общаться, делиться своими мыслями с людьми или впускать в свою жизнь что-то новое. Эта ценность имеет большое значение, ведь это так важно быть коммуникабельным и озвучивать свои мысли.

Open-mindedness

Open-mindedness is to communicate, tell your thoughts to people or trying things. And this value is important because it is good to communicate and say what you think.

Глобальное мышление

Глобальное мышление - это когда вы заботитесь о тех, кто окружает вас, думаете о людях, которые живут в разных точках земного шара. Уважаете их культуру, ценности, потребности и уникальность, понимаете и принимаете их мировоззрение.

Global mindedness

Global mindedness is when you think about people around you, think about people around Earth, appreciate their culture, values, needs and identities and you understand their life position.



Минсо Чжон
Minseo Jeong
 Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Инновации

Инновации очень важны для меня, поскольку создавать что-то новое - значит делать наш мир лучше, а выдвигать новые идеи - значит заботиться об улучшении всего общества. Кроме того, если мы просто пользуемся старыми разработками и шаблонами, наш мир не может идти вперед. Нам нужно всегда стремиться находить лучший способ выполнения действий и приносить в этот мир идеи, которые еще никому не пришли в голову. Я верю, что каждый может привнести в нашу жизнь что-то новое, чтобы улучшить наш мир, продвинуть его развитие. Это помогает и в обучении.

Innovation

This is important to me because to create something new is to make our world better and to come up with different ideas makes for a better society. Also, when we just use the old ideas, our world cannot develop. We need to find a better way of what we are doing and explore ideas that we haven't thought of yet. I believe that everyone should try new things themselves to improve our development. It helps us in our education too.



Амалия Клязника
Amalia Klyaznika
 Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Глобальное мышление

Глобальное мышление – особое мироощущение, которое обусловлено гармоничным взаимодействием с другими людьми, оно развивает в человеке понимание иных ценностей, культур и потребностей. Эта ценность очень важна в моей жизни, ведь я много путешествую и понимаю, что мы являемся жителями всей земли, а не только ограничены той страной, в которой родились. Глобальное мышление имеет большое значение, особенно для нас - учеников международной школы, объединяющей многих людей из совершенно разных культур. Если мы примем всю планету, как наш дом, а не как одну страну, мы сможем быть счастливы всегда и везде!

Global Mindedness

Global mindedness is about peace – it's seeking harmonious interaction with others and developing one's understanding and appreciation of others' values, cultures and needs. This value is important to me because I travel a lot and I know there is more to the planet than just the country we came from. Global mindedness is very important, especially because we are in an international school, and we see lots of people from different cultures. If we see the planet as a planet, not as one country, we can all be happy.



Дэвид Чжин
David Jin
 Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Инновации

Инновации имеют огромную ценность не только для меня, но и для всего человечества, так как нам всем приходится со временем меняться. Когда мы создаем что-то новое, мы содействуем развитию общества, чтобы сделать его лучше и совершеннее. Это касается не только социальных аспектов, инновации важны везде - в образовании, на работе и так далее. Например, возьмем современную экономику, если вы пытаетесь развивать её, используя старые методики, вы никогда не получите успешного результата. Таким образом, нам всем необходимо стать **НОВАТОРАМИ**, чтобы уметь генерировать новые идеи.

Innovation

This is a huge value not only for me, but also for society, as you have to change things over time. When we do this, we are able to develop our society to make it a better place. It's not just society, it can be anything, whether it's education, work or other things. For example with the economy, if you try to develop the economy with an old-fashioned way, you'll never succeed nowadays. So you would have to be **INNOVATIVE** to think of new ideas.



Даын Чой
Daeun Choi
Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Инновации

Инновации представляют огромную ценность для меня, ведь если вы попробуете что-то новое и преуспеваете в этом, множество изобретений не заставят себя ждать. Мир определенно станет лучше, если вы принесёте в него много новых идей и изобретений. Например, Леонардо да Винчи обнаружил, что Луна не светит, как Солнце, она отражает солнечный свет, вы можете это наблюдать в темное время суток. Если вы будете познавать новое, то станете умнее.

Innovation

This is a huge value for me because if you try new things and be creative then there will be a lot of inventions. The world will get better if you have lots of ideas and inventions. For example, Leonardo da Vinci discovered that the Moon doesn't shine like the Sun, the Sun reflects the Moon so that you can see when it's dark at night. If you try to learn something new then you'll be smarter.



Анна Антонова
Anna Antonova
Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Социальная ориентированность

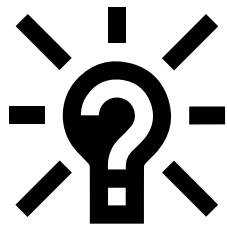
Социально ориентированные люди заботятся обо всех, не только о себе. Они помогают другим решать неприятности и при этом остаются добрыми и непредвзятыми. Люди, которые считают, что могут судить других, ставят себя выше их, они не являются социально ориентированными. Я думаю, что это действительно нужная ценность, потому что люди такого склада никогда не поступают эгоистично (а быть эгоистом просто ужасно). Поэтому так важно быть ориентированным на других людей.

People-centered

People-centered people care about a lot of people, not only themselves. They help others with troubles and remain kind and non-judgemental. People who judge others, put themselves above and can never be called people-centered. I think it's a really important value, because people-centered people are never egoists, and egoists are terrible people. So it's important to be people-centered.







NOVEMBER QUIZ

Наука

1. Какого цвета кобальт?

- a) Желтого
- b) Зеленого
- c) Синего
- d) Черного

2. Кандела является единицей измерения...

- a) Тепла
- b) Силы света
- c) Давления воздуха
- d) Влажности

3. Какой из данных химических элементов является самым легким?

- a) Водород
- b) Гелий
- c) Кислород
- d) Магний

4. Софья Ковалевская стала первой женщиной, получившей докторскую степень в области...

- a) Экономики
- b) Истории
- c) Лингвистики
- d) Математики

Science

1. What colour is cobalt?

- a) Yellow
- b) Green
- c) Blue
- d) Black

2. The SI unit candela measures...

- a) Heat
- b) Light intensity
- c) Air pressure
- d) Moisture

3. Which is the lightest chemical element?

- a) Hydrogen
- b) Helium
- c) Oxygen
- d) Magnesium

4. Sofia Kovalevskaya was the first woman to receive a doctorate in...

- a) Economics
- b) History
- c) Languages
- d) Mathematics



География

5. Узбекистан является одной из двух стран мира, не имеющих выхода к морю. Вторая страна -

- a) Люксембург
- b) Сан-Марино
- c) Лихтенштейн
- d) Монако

6. В какой стране расположен город Батман?

- a) Испания
- b) Турция
- c) Афганистан
- d) Нигерия

7. Россия занимает второе место по количеству вулканов в мире. Какая страна лидирует по данному показателю?

- a) Индонезия
- b) США
- c) Филиппины
- d) Япония

8. Англия имеет город (-ов) с населением более миллиона человек.

- a) 2
- b) 3
- c) 1
- d) 5

Geography

5. Uzbekistan is one of only two doubly landlocked countries in the world. The other one is...

- a) Luxembourg
- b) San Marino
- c) Liechtenstein
- d) Monaco

6. In which country will you find the city of Batman?

- a) Spain
- b) Turkey
- c) Afghanistan
- d) Nigeria

7. Russia has the second highest number of volcanoes in the world. Which country has the highest?

- a) Indonesia
- b) USA
- c) Philippines
- d) Japan

8. England has city/cities with over a million people

- a) 2
- b) 3
- c) 1
- d) 5

Музыка

9. С каким направлением музыки чаще всего ассоциируется Узбекистан?

- a) Шашмаком
- b) Фолшмаком
- c) Каввали
- d) Бозлак

10. Группа Beatles была основана в году.

- a) 1961
- b) 1971
- c) 1965
- d) 1960

11. Обри Грэм более известен как

- a) Eminem
- b) Drake
- c) Lil Wayne
- d) 2Pac

12. Какое из этих итальянских слов не используется для обозначения темпа?

- a) Аллегро
- b) Маскарпоне
- c) Анданте
- d) Граве

Music

9. Uzbekistan is often associated with which genre of music?

- a) Shashmaqam
- b) Flashmaqam
- c) Qawwali
- d) Bozlak

10. The Beatles were formed in

- a) 1961
- b) 1971
- c) 1965
- d) 1960

11. Aubrey Graham is better known as

- a) Eminem
- b) Drake
- c) Lil Wayne
- d) 2Pac

12. Which of these Italian words is not used to indicate tempo?

- a) Allegro
- b) Mascarpone
- c) Andante
- d) Grave

Литература

13. Шекспир написал не менее пьес.

- a) 30
- b) 35
- c) 29
- d) 37

14. Какое из данных произведений не принадлежит перу Льва Толстого?

- a) Война и Мир
- b) Идиот
- c) Анна Каренина
- d) Хаджи-Мурат

15. Какой из следующих терминов не является стихотворным размером?

- a) Рестик
- b) Ямб
- c) Дактиль
- d) Сpondeй

16. Кто из перечисленных известных персонажей относится к узбекской литературе?

- a) Алпамыш
- b) Галпамыш
- c) Талпамыш
- d) Налпамыш

Literature

13. Shakespeare wrote at least plays

- a) 30
- b) 35
- c) 29
- d) 37

14. Which of these is not a novel by Leo Tolstoy?

- a) War and Peace
- b) The Idiot
- c) Anna Karenina
- d) Hadji Murad

15. Which of the following terms is not used to describe poetic meter?

- a) Restic
- b) Iamb
- c) Dactyl
- d) Spondee

16. Which of the following is a famous part of Uzbek literature?

- a) Alpamish
- b) Galpamish
- c) Talpamish
- d) Nalpamish



Ответы на викторину можете найти в следующем выпуске журнала Youngzine.

You can find answers in next issue of Youngzine



Эндрю Фрайетт
Andrew Fryett
English Teacher

TASHKENT CAMPUS

Н О Я Б Р Ъ С К А Я
В И К Т О Р И Н А

РЕКОМЕНДАЦИИ ЧИТАТЕЛЕЙ



«ШКОЛЬНЫЙ КОРАБЛЬ ТОБЕРМОРИ»
АЛЕКСАНДРА МАККОЛЛА СМИТА
SCHOOL SHIP TOBERMORY
BY ALEXANDER MCCALL SMITH



Амалия Клязника
Amalia Klyaznika
Year 6 Student
Saint Petersburg Campus

Серия состоит из трех книг, и они о детях, которые ходят в школу на корабле. Помимо школьных занятий они также учатся ходить под парусом, так как путешествуют по всему миру. Это мои любимые книги не только потому, что они очень веселые, захватывающие и интересные, но и потому, что Александр МакКолл написал обо мне в третьей книге!

My favourite series is the School Ship Tobermory. There are four books in the series so far and they are about kids who attend school on a ship. They have regular classes but they also learn to sail as they travel around the world. These are my favourite books not only because they are extremely fun, exciting and interesting, but also because he wrote me into the third book!



«ПОЛУНОЧНАЯ БАНДА»
ДЭВИДА УОЛЛЬЯМСА
THE MIDNIGHT GANG
BY DAVID WALLIAMS



Макс Эллис
Max Ellis
Year 8 Student
Gorki Campus

Эта книга о детях с разными видами болезней. В детской палате с ними очень плохо обращаются надзиратели. Мне данная книга понравилась из-за сюжета, очень захватывающего, с фантастическими приключениями детей ночью, неожиданными поворотами и интересными мыслями. Мораль этой истории заключается в том, что мы не должны судить кого-то по внешнему виду.

The book is about a group of kids that have different illnesses. They are being treated very badly by the warden in the children's ward. I liked it because of the way David Walliams writes but also the fantastic adventures the children had at night, the twists and turns and the moral of the story. The moral of this story is that you should not judge someone by their appearance.



«ОСТРОВ ВУДУ»
МАЙКЛА ДАКВОРТА
VOODOO ISLAND
BY MICHAEL DUCKWORTH

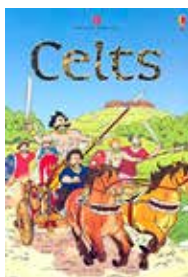


Мария Малецка-Тепихт
Maria Malecka-Tepicht
Year 8 Student
Skolkovo Campus

Проявление уважения и принятие других культур - вот главная тема этой книги. Она о том, что нам необходимо думать и заботиться не только о себе, но и о других людях. Жители города, описанного в данной истории, стремятся к мирной и спокойной жизни, однако время от времени в их жизни происходят неприятности. Мне очень понравилась эта книга.

Respect and understanding of other cultures is the main theme of this book. It is about thinking about others and not only yourself. It is a very interesting read. The people in the town where this book is based want a peaceful and quiet life; not loud, instigating trouble all the time. I enjoyed this book, and hope to find other books to read by the same author.

READERS' RECOMMENDATIONS



«КЕЛЬТЫ»
ЗОИ РЭЙ
THE CELTS
BY ZOE WRAY



Милан Фицджеральд
Milan Fitzgerald
Year 4 Student
Moscow Campus

Вам просто необходимо прочитать эту историю, вы узнаете, как 2000 лет назад жили кельты. Они строили дома круглой формы своими руками, делали инструменты и разными способами готовили еду. Я узнал много нового, чего не знал до прочтения книги, это очень интересно.

You should read this story because you will learn how the Celts lived 2,000 years ago. They built houses of a round shape with their own hands, made tools and prepared food in different ways. I learned a lot of new things that I did not know before reading the book, it was very interesting.



«УБЕЖАВШИЙ БЛИН»
МАЙРИ МАККИННОН
THE RUNAWAY PANCAKE
BY MAIRI MACKINNON



Анастасия Игнатова
Anastasia Ignatova
Year 4 Student
Moscow Campus

Это книга о семье с 7 детьми. Однажды мама пекла блины и один из них получился несуразным и смешным. Мне он очень понравился, потому что он был забавный. Моя самая любимая часть книги, когда вся семья пыталась поймать блин. В конце истории блин съела свинья. Мне бы хотелось, чтобы она съела его с вареньем.

This is a book about a family with 7 children. Once their mother baked pancakes and one of them was very wobbly and funny. I liked him because he was funny. My favourite part of the book was when the whole family was trying to catch the pancake. At the end of the story, the pig ate the pancake. I would like her to eat it with jam.



«СТАРИК И МОРЕ»
ЭРНЕСТА ХЕМИНГУЭЯ
THE OLD MAN AND THE SEA
BY ERNEST HEMINGWAY



Эмма Соутерн
Emma Southern
Assistant Head Secondary School
Gorki Campus

Эта книга передает так много граней - от постоянного поддержания достоинства до уважения к другим, чтобы раскрыть все свои самые лучшие качества! Какой глубокий смысл! Битва человека с огромной рыбой становится его самой серьезной схваткой с самим собой. Интересно, что бы вы узнали о себе, если бы пережили муки голода далеко в море.

It is a wonderful tale of human endurance, self-discovery and immense perseverance. There is so much to this novel - from always maintaining dignity to respecting others to being the best version of yourself that you can be! What a wonderful message! One man's battle with a huge fish becomes his biggest battle with himself that he has ever known. I wonder what you would learn about yourself if you were starving and out at sea...

ГОЛОВОЛОМКИ BRAIN TEASERS

1

ГОЛОВОЛОМКА ДЛЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ ЖИВОТНЫХ
ANIMAL LOVERS LOGIC PUZZLE

ДЭНИЕЛ, САРА, УРСУЛА И МЕЛОДИ СХОДИЛИ В ОЧЕНЬ НЕОБЫЧНЫЙ ЗООМАГАЗИН. КАЖДЫЙ РЕБЕНОК ВЫБРАЛ СВОЕГО ПИТОМЦА. МОЖЕТЕ ЛИ ВЫ СОПОСТАВИТЬ РЕБЕНКА С ЕГО ИЛИ ЕЕ НОВЫМ ДРУГОМ?

DANIEL, SARAH, URSULA AND MELODY WENT TO A VERY UNUSUAL PET STORE. EACH CHILD PICKED OUT A DIFFERENT ANIMAL TO TAKE HOME. CAN YOU MATCH THE CHILD WITH HIS OR HER NEW FRIEND?

У Дэниела нет домашнего животного, которое живет в воде.

1

Daniel doesn't have a pet that lives in the water.

Сара любит летать.

2

Sarah loves to fly.

Мелоди имеет аллергию на дым.

3

Melody is allergic to smoke.

Ни у одного ребенка нет домашнего животного, имя которого начинается с той же буквы, что и его имя.

4

No child has a pet that starts with the same letter as his or her name.



ДРАКОН
DRAGON



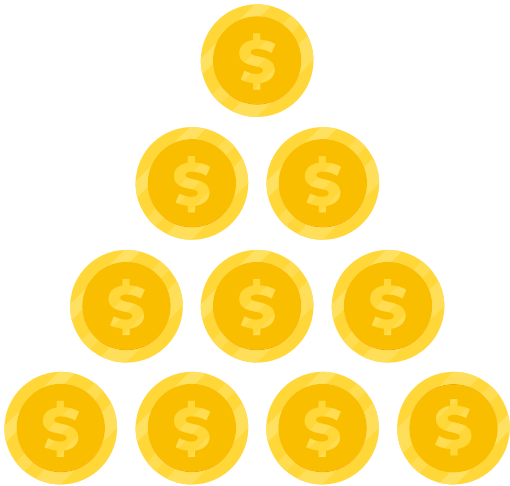
МОРСКАЯ ЗМЕЯ
SEA SERPENT



ЛАМАНТИН
MANATEE



ЕДИНОРОГ
UNICORN

2**ВВЕРХ ДНОМ
UPSIDE DOWN**

ПЕРЕМЕСТИТЕ
ТОЛЬКО ТРИ МОНЕТЫ
И ПЕРЕВЕРНИТЕ
ТРЕУГОЛЬНИК ВВЕРХ
ДНОМ.

MOVE ONLY THREE
COINS AND TURN
THE TRIANGLE
UPSIDE DOWN.

3**МАТЕМАТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ
MATH TASK**

ЧТО БУДЕТ ДАЛЬШЕ В ЭТОЙ
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ?

WHAT COMES NEXT IN THIS SEQUENCE?

$$6 + 4 = 210$$

$$9 + 2 = 711$$

$$8 + 5 = 313$$

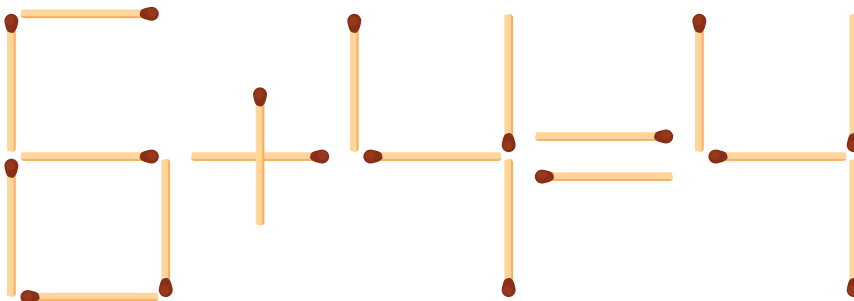
$$5 + 2 = 37$$

$$7 + 6 = 113$$

$$9 + 8 = 117$$

$$10 + 6 = 416$$

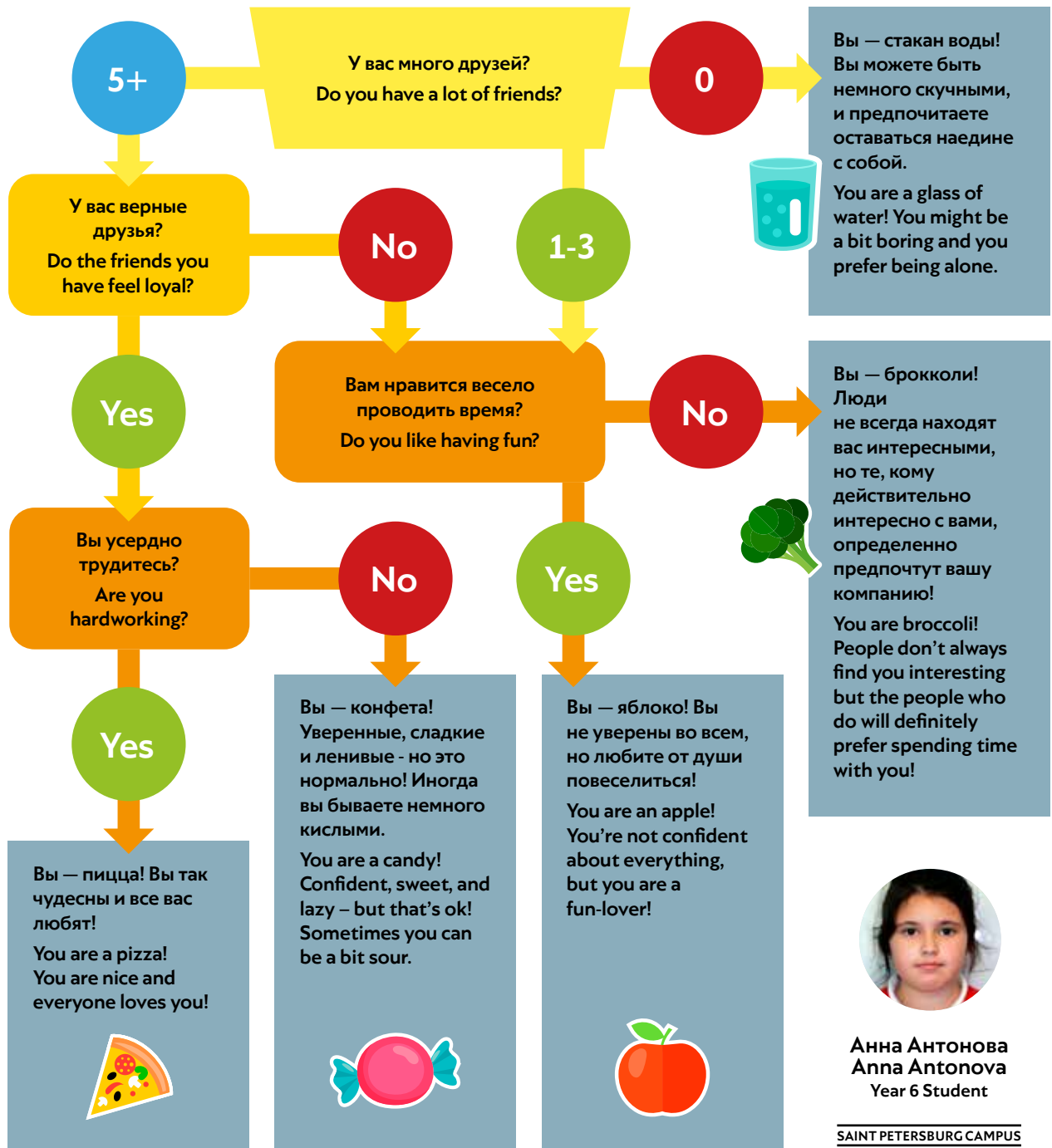
$$15 + 3 = ???$$

4**ЗАДАЧА СО СПИЧКАМИ
MOVE THE MATCHES**

ПЕРЕМЕСТИТЕ ОДНУ
СПИЧКУ, ЧТОБЫ СДЕ-
ЛАТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ ВЫ-
РАЖЕНИЕ ВЕРНЫМ.

MOVE A SINGLE
MATCH TO MAKE THE
FOLLOWING EXPRESSION
TRUE.

НА КАКУЮ ЕДУ ВЫ ПОХОЖИ? WHAT FOOD ARE YOU?



Анна Антонова
Anna Antonova
Year 6 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS

ОТВЕТЫ НА ГОЛОВОЛОМКИ

BRAIN TEASERS ANSWERS

1

ДЛЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ ЖИВОТНЫХ
ANIMAL LOVERS LOGIC PUZZLE

DANIEL



ЕДИНОРОГ
UNICORN

MELODY



МОРСКАЯ ЗМЕЯ
SEA SERPENT

URSULA



ЛАМАНТИН
MANATEE

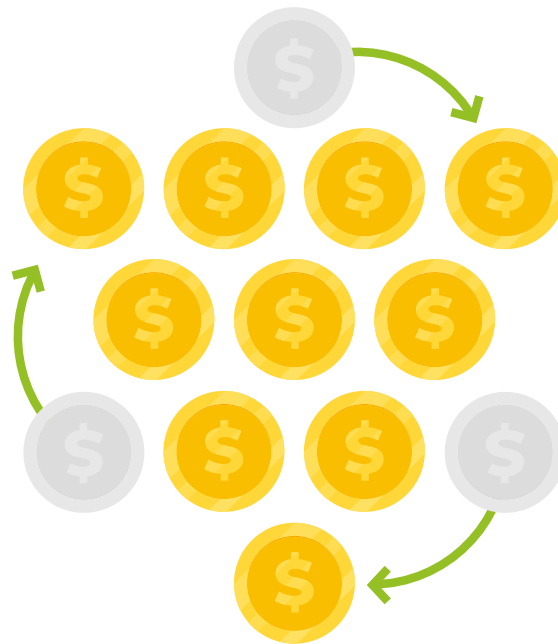
SARAH



ДРАКОН
DRAGON

2

ВВЕРХ ДНОМ
UPSIDE DOWN



3

МАТЕМАТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ
MATH TASK

$$6 - 4 = 2 \quad 15 - 3 = 12$$

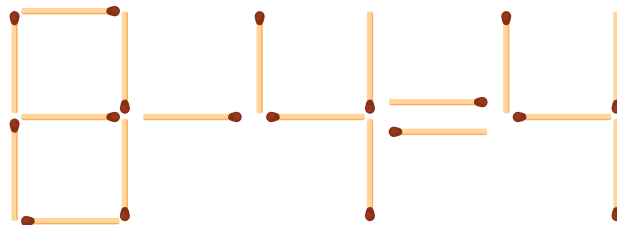
$$6 + 4 = 10 \quad 15 + 3 = 18$$

$$6 + 4 = 210 \quad 15 + 3 = 1218$$

$15 + 3 = 1218$

4

ЗАДАЧА СО СПИЧКАМИ
MOVE THE MATCHES



NEW HOUSE SYSTEM!





ЖУРНАЛ YOUNGZINE.
КОРПОРАТИВНОЕ ИЗДАНИЕ CIS EDUCATION GROUP
A REGISTERED CAMBRIDGE INTERNATIONAL SCHOOL
ПОДПИСАНО В ПЕЧАТЬ 4 ДЕКАБРЯ 2019 ГОДА
ТИРАЖ: 990 ЭКЗЕМПЛЯРОВ
